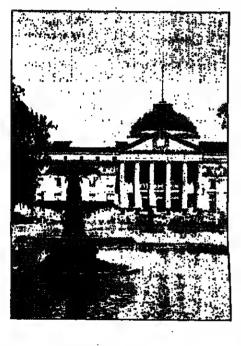


The Spa Route



German roads will get you there, say to spas and haalth resorts spread not all over the country but along a route easily travelled and soenically attractive. From Lahnstein, opposite Koblenz, the Spa Route runs along the wooded chain of hills that border the Rhine valley. Health cures in hese resorts are particularly successful in dealing with rheumatism and gynaecological disorders and cardiac and circulatory complaints. Even if you haven't enough time to take a full course of treatment, you ought to take a look at a few pump rooms and sanatorlums.

the magnificent Kursaal. Take a walk round the Kurpark in Wiesbaden and see the city's casino. Elegant Wlesbaden dates back to the late 19th. century Wilhelminian era.

In Bad Ems you must not miss

the historic inn known as the

Wirtshaus an der Lahn. In Bad

Schwalbach see for yourself

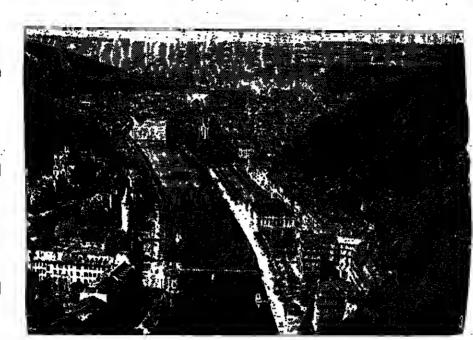
Visit Germany and let the Spa Route be your guide.

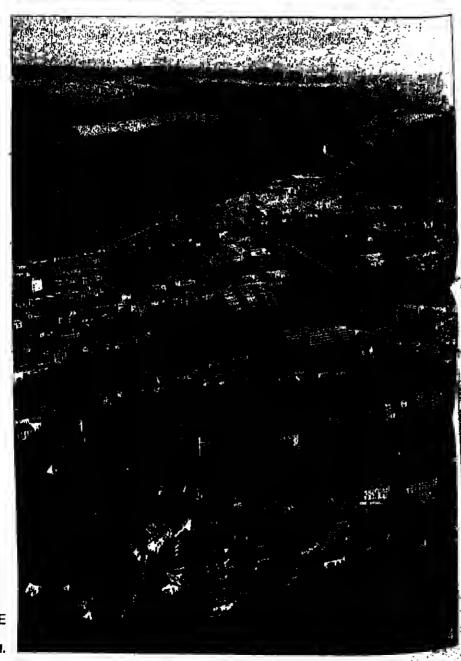


the Marie State of Administration of the

- Wiesbaden 2 Schlangenbad
- 3 Bad Ems
- 4 Bad Schwalbach

DEUTSCHE ZENTRALE FÜR TOURISMUS EV Beel hovenstrasse 69, D-6000 Frankfurt/M.





Routes to tour in Germany The German Tribunte

Twenty-fifth year - No. 1222 - By air

A WEEKLY REVIEW OF THE GERMAN PRESS

C 20725 C ISSN 0016-8858

Both pillars of Nato must stand firm



The fundamental difference between America as a world power and the limited potential of its European partners in the Atlantic pact is readily apparent again.

ft isn't just a matter of Colonel Gaddafi, whom President Reagan would like to put in his place on account of Libya's

linchpin role in international terrorism. It is also one of how Washington and the Western Europeans approach confinuation of the East-West dialogue.

A Dutch Nato observer once characterised differences in behaviour by saying the United States always tended toward the arrogance of power whereas Western Europe tended toward the ar-

rogance of impotence.
Since President Reagan came to power Washington has indeed consistently sought to remedy what the prevailing conservative US opinion sees as a decline in American prestige.

This purpose is served both by the enormous US arms effort and by a mixture of rhetoric and occasional showing the flag.

Despite the Geneva summit and plans for a second summit meeting between President Reagan and Mr Gorbachov America remains pledged to fight Soviet expansionism and communist ideology.

lo Nato too the Americans never tire of pointing out that since Mr Reagan assumed power there has been no expansion of the Soviet sphere of influence or of that of its allies allies from Afghanistan via Ethlopia and Angola-to Nicara-

deed, American determination has instana on the run," which is in the interest not just of the Unitad States but of the entire Western world, which promises to benefit from America having regained a

This strength is what mainly brough the Soviet Union back to the Geneva conference table because the Soviet Union is only prepared to give and take side's streogth.

This linear American approach does not alway tally with what the Europeans have learnt end fear, which in turn is a result of their geographic, strategic and historical proximity to Russia and Eastern Europe.

This is frequently apparent in confidential analyses undertaken for the North Atlantic Council:

On this, Nato's governing body, there is plain speaking, with everyone giving his considered opinion, with due consideration for national interests and priorities, and trying to reconcile them

with the views of the United States. Political considerations often play a much larger part than strictly military ones because Nato, as secretary-general Lord Carrington never tires of repeat-Ing, must be seen both as a defence community and as a means of articulating a joint political will.

Differences of viewpoint and interpretation between America and its partners have recurred regularly ever since Nato was founded, politicians in Brus-

It hasn't just been a matter of the consequences of changes in US strategic doctrine for the protection of Europe but also one of the alliance's political

In the final analysis the dispute has always ended in a consensus based on the realisation that the most successful pact in recent history serves common values and a common viewpoint on protecting freedom.

That does not, of course, rule out the periodic possibility of US national priorities occasionally differing from those of its partners and, above all, of the inner sealant consisting less of idealistic considerations than of hard-and-fast in-

The Harmel Report, still an article of Nato faith, says that the pact has a twofold task: that of credibly sofeguarding its treaty areo from Warsaw Pact attacks and of keeping o hand outstretched to the East.

This dual role lends a political dimension to a pact founded out of military

it also lent greater importance to the domestic policy considerations of individual Nato partners, considerations that at times seemed to outweigh the requirements of Nato's main military ob-Given the current trends, many a Na-

to pundit in Brussels will wonder whether pursuing a genulne alliance. yowing thirluence of domestic afrairs.

'Eyes are cast mainly in the direction of the Federal Republic of Germany as Nato's mainstay (other than the United States, that is).

Noto can only be effective if its members are agreed on crucial political and strategic issues. Fear keeps poor coun-Continuad on page 2

IN THIS ISSUE

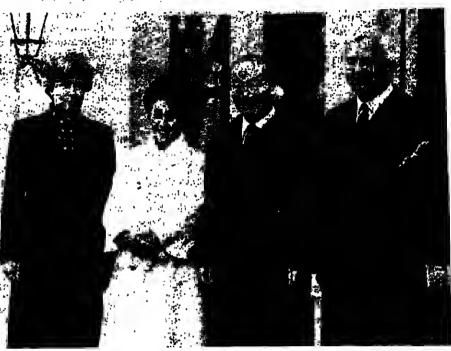
HANOVER FAIR

Robots easentlal to maintain productivity and creste joba

- EMS currency realignment shows the system works THE STAGE Sochum puppet thaatre inetitute runa on e shoeatring budget

MEDIAMENT OF THE PROPERTY PAGE 44

The vidao kida end now not to get in them interested in eigood book and a



South Korean leader in Bonn

President Chun Doo Hwen of South Korea end his wifa (centre) ere welcomad to Ville Hemmerechmidt in Sonn by Federel Prasidant Richard von Weizsäcker (right) and his wife Marienna (left).

Kohl appeals to superpowers to come to terms

A striking feature of Chancellor Kohl's 11 April Bonn press conference was that he urged Washington to go for East-West peace, not sabre-rattling with Colonel Gaddafi.

The Bonn government can well appreciate US feelings but sees a distinct tion between fighting terrorism and taking military retoliation.

If the Americans were to ask Helmut Kohl for his advice he would tell them to consider the beginning and

. But givan the reluctance of America's allies to handle the Libyan leader with anything other than kid gloves even in economic policy, the US government Is unlikely to consult Europe before embarking on military moves.

allow itself to be constantly made a laughing stock, Bonn is increasingly worried that the unpredictable Libyan leader might, with his provocation, succeed in upstaging the East-West talks in Geneva.

Never before has Chancellor Kohl so insistently urged Bonn's own main ally. the United States, to take specific steps

MORGE

toward disarmament. Bonn's public appreciation of Soviet leader Mikhail Gorbachov's "new approach" that has set "things in motion" makes it clear that Herr Kohl's appeal to "both superpowers" to make progress toward each other on issues and not just in spectacular declarations is aimed mainly at Washington

It was unusual to hear from Helmut Kohl not only that the experts on both sides must put the run-up to the next summit to good use but that it was "our job" to articulate German lotereats in

The Chancellor did just that in sever, al respects, celling for a test ban treaty as a step in the direction of nuclear disarmement with the final terget of abolishing it entirely.

He called for disarmament moves to include shorter-range nuclear systema, including, Soviet systems stationed, in

Even before an internetional egreement on the ebolition of chemical weapons he made it clear that Born would hear nothing of new US chemical weapons being stockpiled in Germany. ::

The Chancellor's all-or-nothing policy may be teken as a critical remark aimed at both the US and Soviet leod ers dad to the following the constraint

White britishing it . Rudi Kilgi (Manufelmer Morgen, 12 April

■ WORLD AFFAIRS

Transatlantic trade clash is unlikely to lead to war

SONNTAGSBLATT the state of the s

Catern Europe and the United States are not always on the best of terms. Since Vietnam and Watergate Europeans have from time to time felt confronted by C. Wright Mills' Ugly

US politicians have been irritated by the new feeling of European self-assurance that took shape at roughly the same time.

There are, in contrast, few objective reasons for misunderstanding between Americans and Europeans and their respective politicians.

Even if President Reagnn and his West coast brigade prefer to consider first America, then the Pacific rather. than Europe, there still need hardly ba clashes.

But there are, and mainly in connectiun with military matters and free trade. The United States as a superpawcr expects the Europeans to foliuw cvery little twist and turn of US strategy even un arms in outer space.

It also expects the Europeans to take as liberal a view of international trade as the US government itself purports to es-

So clashes invariably occur in world trade when what are felt to be threatened industries, such as steel and agriculture, appear to be in danger.

The United States recently threatened to impose punitive tariffs on imparts from the European Community if Spain and Portugal, new members of the Common Market, increased their impart tariffs, which by European Community rules they must.

European Community heads of govcriment have succeeded after complex negotiations in agreeing on membership terms for Spain and Portugal, inevitably with international political conse-

The Community has its Common Agricultural Policy (CAP), which cannot be to the liking of any country keen to export ils own agricultural produce to

American farm exports to Spain and Portugal used only to have to scale a 20per-cent tariff barrier, so European Community tariffs are not at all wel-

Spain and Portugal now impose CAP tariffs of up to 100 per cent. That, says Washington, is unacceptable.

If the Common Market countries arc nut prepared to reach a compromise, in other words agree to a tariff reduction, with the United States, America will submit a list of European ngricultural imports on which it could impose punitivc tnriffs.

They range from whisky, beer and cured hum to wine, cheese, olives and bolled hant: sumething from every elimute zone in the European Community.

The European Commission promptly drew up counter-counter-nicasures as though two flects faced each other in the new." fuli line of bottic.

Sanctions, retaliation and whatever other term may be preferred can be escalated by either side with the sole ef-

fect that consumers an bath sides af the Atlantic will have to pay more.

The Americans prefer to disregard the fact that many Spanish and Portuguese industrial tariffs are to be scrapped now the Iberian countries have joined the European Community.

America may not, of eourse, stand to gain so much from these tarlff reductiana inasmuch as General Motors and Ford have loag had production facilities of their own in Spain.

Aircraft manufacturers such as Boeing can sell their monopoly products, such as the Jumbo jet, regardless of tariff barriers.

What worries the Americans is the interests of US farmers, n hard-nosed lobhy who have so for succeeded in enlisting the support of every US President.

The latest trade war, between two leading free trade zones, begun with the heavy artillery, amounts to yet another fdight between subsidised agricultural

The Eurapean agricultural market is well known to be a consumer-hostile, centrally-run mammoth institution outdone only by the centrally-administered communist economies in its outmoded system of accounts.

The situation is little better in the Un-

ited States, where much of the substantial Federal budget deficit has been run up because farm subsidies for and against just abaut everything have not been scrapped even by free trader Ranald Reagan.

THE GERMAN TRIBUNE

On both sides of the Atlantic the farm labby has set up a clased shop similar to the mediaeval guild system and just as

Competition, the creda of every liberal economic system, is alien to the system,

Compared with other conditions in affluant America, Europe and Japan the agriculturai market structure has much in common with the Munich Opera or the Hamburg Schauspielhaus. Both are subsidised to the hilt and a costly reminder of the 19th century.

So it would be absurd if cries of outrage from the farming lobby, this time in the United States, were to harm what are basically sound transatlantic economic ties.

When the smoke has cleared it will soon be seen that the farmers have only done as much damage as industrial and capital interests on both sides of the Atlaatic were prepared to tolerate.

No politician in either the Unitad States or Western Europe will be prepared to let matters come to such a head that agricultural market practices, so hostile to competition, are taken over in industrial markets too.

America and Europe are industrial. not agrarian economies. Both are governed by politicians who are bound to sbide by pragmatism. So the farm market hysterics will soon be toned down.

Dieter Fuchs (Deutsches Allgemetnes Sonniagablett. Hemburg, 13 April (986)

Continued from page 1

sel. Hesitation does nat impress Washington. Procrastination heightens American tendencies to accuse the Europeans of iack of resoive. The Americans may also accuse Eu-

rope, unfairly, of not contributing enough, in material terms, to its own def-This kind of talk heightens the incli-

nation to hold summit talks with the Soviet Union on a superpower-tosuperpower basis.

France, having quit the integrated Nato command 20 years ago, retains the luxury privilege of being able, from its special vantage-point, to accuse Nato from time to time of lacking truly European resolve.

Thia special status is also why it is often French representatives in the North Atlantic Council who voice misgivings others may be reluctant to articulate for fear of a reduction in US protection.

European Nato countries do not doubt for a moment that it would be useful if Europe were to speak more boldly with one voice, especially in view of the greater self-assurance of Presi-

dent Reagan's America. The Euro Group, set up in 1968 to coardinate and strengthen effective joint defence, has yet to gain more than a modicum of poiltleal importance over

anil above its technical roic. the conceivable consequences of the American SDI programme or the search for effective juint steps to fight terror-

It is also evident in the continued difficulty European Nntu countries have in coming to terms with what Henry Kissinger once called America's "quest for

Instead of seeing continuity in the broud outlines of US foreign policy since 1945, practical policy changes

src felt to upset a system that ought, as Europe sees it, to abide by the classic rules of politics and diplomacy.

In the final analysis, as experienced Nato politicians admit, it amounts to envy of the United States for being capable, by virtue of its size and atrength; of much more far-reaching renewal than is possible on the Continent.

Yet neither the arrogance of powar nor its mirror image, the arrogance of impotence, are of any further assistance.

Europa remains immediately affects by tha progress of US-Soviet talks. The the aim is to avoid a clean break with Libyan trouble spot remains beneath Nato's southern flank.

Europe is threatened in equal measure by the risk of an uncontrolled arms build-up by both superpowers and by an expansion of what is arguably the most dangerous form of conflict in this day and age: terrorism.

In the circumstances Nato, it is agreed in Brusseis, remains the best forum in which to arrive at joint resolutions.

It has a crucial part to play both in a realistic search for controlled East-West detente and in coming to terms with the new dangers.

Otherwise Western Europe can only backslide into neutralism, which would make the Continent a glacis of Soviet

America can as little live without the eastern bulwark on the opposite side of This has been readily apparent in the the Atlantic basin as Europe can afford discussion of East-West issues such as to dispense with the US nuclear shield, there being no substitute for America's

deterrent potential.
So it is mure important than ever to keep tite two plilbra together

That presupposas, as experts say in Brusaeis, plain speaking when needed. Americo as a world is more likely to taka its partners' interesta seriously and incorporate them in US policy if their case is stated credibly.

Jan Reifenberg (Frankfurter Allgameine Zeltung für Doutschland, t2 April t986)

Bonn avoids clean break with Gaddafi

n declaring two medium-rank of cials of the Libynn people's buta or embassy, persona non grata sodo dering their expuision Bonn did & ieast it could in every respect.

Even in making a move designed suit the US government Bonn b shown that German interests exists that they are not identical with those the United States.

Chancellor Kohl may have pu laimed that "we will not allow our & erican friends to be bombed or tem rised out." but that was merely a smole screen insufficient to conceal the differ ence of opinion.

There was a very real background the determined way in which the Box government insisted there was no direa iink between the bombing of a Berlin discotheque and the expulsion of the Libyan dipiomats.

The coalition was keep to avoid at all costs creating the impression that it was obliging the United States.

No attention was paid to the call b US ambassador: Richard Burt for the Libyan people's bureau in Bonn tok shut down entirely, while US pointerst links between Libyans in Bonn and the bomb raid in Berlin were dismissed & "assertions."

Bonn dismissed any such idea, conceding only that there might be a list with the Libyan embassy in East Berts As for economic sanctions against la ya, another point America is kewig Bonn never as much as mentioned the

This attitude is bound to prompt di appointment, if not worse, in the Regan administration now it has declared Colonel Gaddafi its arch-enemy. Soya another mortgage weighs heavily of German-American ties.

But as always with mortgages, there are times when one has to be raised to achieve a given objective, and at present

It little matters whethar economic in tarests or considerations of a more general political nature are paramount.

Bonn clearly hopes that Tripoll will take the point. By stressing that the decision to expel the Libyan diplomats was its own, Bonn sought to relieve the move of some of its inevitable odium.

The two diplomats are said to her been in breach of their diplomatice lege, which is aurely a point that garries some weight.

. Fielding nothing but the legal argument that there is evidenca but no proof Libya being to blame sounds an a tremely unprofessional

Resignation Merkur/Christ und Bonn, 12 April 18

The German Tribune Friedrich Reinecke Verlag OmbH, 23 Schoene Austri D-2000 Hamburg 76, Tel.: 22 86 1, Telex: 02-1475

iditor-in-ehlef: Otto Heinz, Editor: Alexander Anthon English janguage eub-editor; Simon Surnett (on axiones esva). — Distribution manager; Georgine Picole...

dvertieing rates list No. 18 navel subscription DM 45 rinted by CW Niemeyer-Druck, Hamein.! Distributed in the USA by: MASS MAILINGS, India was 24th Street, New York, N.Y. 10011.

Articles in THE GERMAN TRIBUNE ers transleted to the original text and published by agreement with least new years.

in all correspondence please quote your superior number which appears on the wrapper, between the lake, above your address.

A Il parties have drawn up campaign strategies for next January's general election but they still have their election

warries. Targets have been set toa high to be reached with ease and ranks are not yet clased and serried. . .

No. 1222 - 20 April 1986

.Some parties have their work cut out creating at least an impression of unity and cohesion. The Social Democrats would soonest

gain an absolute majority, which is defi-

nitely wishful thinking as matters stand. The Christian Democrats would soonest not lose ground so as not to lay themselves open to too much pressure from their coalition partners the Free

Democrats, but their supporters are

worried the CDU may face iosses. The Free Democrats have unrealistic visions of drawing level with, or even outperforming, the Christian Social Union; Franz Josef Strauss's Bavarian wing of the CDU, and then playing an even more decisive "tail-wagging" role in the Bonn.coalition.

The Greens, while not wanting to woo the Sacial Democrats, would like to persuade voters they are reformers and notential coalition partners capable of being content with gradual progress.

What the FDP, the Liberals, hope will sce them first past their particular post is no secret. They see themselves as the guardians of the grail of Ludwig Erhard's free market economy and not just a business party.

Sound economic policies, they argue, make social or welfare policias superfluous. So much for the theory. It is almost ideally advocated by Otto Lambsdorff, the former Economic Affairs Miπister.

But his successor Martin Bangemann, the present FDP leader, is the min who will inevitably present I-DP policy, and his popularity is not the best.

He stands to gain nothing by adding n few bows from Ronald Reagan's quiver to the Erhard-style free market econo-For one, this predominantly econom-

ic orientation, to the neglect of social considerations, is not even to the liking of all Free Democrats.

For another, committed erstwhile Liberal supporters of the coalition with the SPD such as Gerhart Baum, Borkhard Hirsch and Hildegard Hamm-Brücher dislike seeing the FDP relegate to a back-seat role its function as a watchdog of constitutional government and the rule of law.

So they call for a strong ecological accentuation, Environmental protection and technology ought to feature more impartantly in Liberal policy, they

Nelthare environmental protection nor environmental technology are barriers to investment, so they will do the economy no harm and be to everyone's

Free Democrata of this persuasion are unlikely to be wildly enthusiastic about FDP leader Bangemann. He may radiate optimism and sound bright and unjaded, but he speaks out too unhesitatingly and might do better to think before he talks.

The Christian Democrats are having trouble with their old problem, the clash between the CDU and the CSU. Herr Strausa constantly calls for the change in domestic and legal policies promised when the present coalition came to power in October 1982.

Prompt and determined leadership, clear decisions and definite aims and objectives are badiy needed. The CDU leader, Chancellor Kohl, could not provide them even if he ware not the man

HOME AFFAIRS

Problems beset all parties in general election run-up



He needs the Free Democrats: not just to make sure of a coalition majority at the polls but also to keep the CSU al

Yet the CDU would no more like to see the FDP too powerful than the CSU

If the Free Democrats were to gain too heavily at the polls the trouble the Christian Democrats already have with Herr Bangemann and hls associates would be compounded and Herr Strauss would have even better reason for grousing in interviews and in articles in the CSU weekly Bayernkurier.

These points are problematic enough for campaign strategists at the Konrad-Adenauer-Haus, CDU headquarters in Bonn. But their greatest hundicap is the man who ought to be their greatest asset, Chancellor Kohl.

The Chancellor is not popular enough for the CDU to lead its campaign with the slogan "It's the Chancellor who counts." It probably Isn't; the party who backs him is more likely to matter.

The Social Democrats can have greater cause for satisfaction on this account. Their Shadow Chancellor, North Rhina-Westphalian Premier Johannes Rau, has yet to bear the battle scars of political commitments in

He creates a cheerful, unworried impresaion. He only occasionally makes policy points of his own. He puta in a fair amount of travel to gain experience and recognition in foreign policy.

He is saving his strength for the war of attrition that is sure to take its relentless toli once the campaign starts in earnest after the summer recess. But that is as far as the SPD's advan-

tages go. Time and again leading Social Democrats who cannot he deuied competence and specialised knowledge sound a critical note.

Saar Premier Oskar Lafontnine, for instance, has called for a withdrawal from the integrated Nato military command. This is a point on which the national executive must quickly put the record straight, and Herr Rau has had his associates do so.

Economic policy cager beavers are also at work, such as Friedhelm Farthmann, SPD leader in the North Rhine-Westphaling state assembly and Herr

Herr Farthmann's economic policy paper has virtually slashed to ribbons the compramise painstakingly put to-gether by Wolfgang Roth, SPD parliamentary party spakesman in Bonn.

Rau's one-time rival for the SPD leader-

Herr Farthmann anys the free market economy has been reduced to absurdity, which is why the atata must constantly intervene and maintain a continuous presence. This is a policy line that auits neither Herr Rau nor the SPD campaign

Social Damocratic economic policy is to be free market-orientated but with more intensive use of overall control than the right-wing coalition would be either willing or able to do.

A further problem the Social Democrats are reluctant to discuss is that they will have virtually no potential coalition partners even if they make convincing headway at the polls.

Johannes Rau has decided not to consider n coalition with the Greens. He cannot afford to follow in Hesse Premier Holger Börner's footsteps and proclaim with a wry grin after the event that he had not mennt it dogmatically.

The realist wing that currently holds sway among the Greens would be only too happy to be considered potential coalition partners.

They have lowered their sights and sny they could be accomplished step by step, and the fundamentalist wing of the party has not torn the Greens apart as a result either.

The Greens, they argue, no longer Continued on page 4

ower Snxon Premier Ernst Al-→ brecht and the CDU no longer seem as sure as they did a few months ago of retaining power with FDP suplikely in port at the state assembly polls in mid-Some pundits are no longer ruling

out the possibility of SPD leader Gerhard Schröder being returned to power with backing from the Greens. As the election deadline draws near-

er the campaign is gaining momentum between the Harz and the North Sea and, unless the signs are deceptive, there has been a perceptible change in the basic tenor of electoral opinion. This unexpected change has mainly

benefited the Social Democrats and the Greens, treated by SPD leader Gerhard Schröder to the whip and car-

The CDU no longer seems so sure of itself. Doubts have arisen in the ranks of the party that has held power unchallenged in Hanover for the past 10

It has given the Social Democrats, most of whom bad long abandoned hope, a fresh lease of life.

cannor yet be quantified. A March opinion 'poli' commissioned by the Land government reflacts the previous pictura: the and view or allowed the

if elections had been held the foliowing Sunday (the polistera invariable question), 48 per cent of Lower Saxon voters questioned would have voted CDU and aimost 41 per cent SPD and a least the foot got

Six per cent would have voted Green and four par cent FDP Tha Free Democrats invariably fate better on the day than pollster's have previously forecasts to all amount of all

But this March opinion already made it clear the outcome was likely to be narrowar than many had imagined. in 1982 the CDU polied a spectacular absolute majority of 50.7 per cant for

Closer result **Lower Saxony**

which Premier Albrecht could claim much of the credit.

The SPD, led by luckless Karl Ravens, polled a poor 36.5 per cent. The Greens, with deep roots in Lower Saxony, polled 6.5 per cent and made it lo the state assembly, as did the FDP, with 5.9 per cent, who had been nudged out in 1978 by the Greens' predecessor, the GLU.

There are a number of reasons why voters may be changing their mioda, but few have anything to do with local politics. Despite star traits Herr Albrecht is still much more popular thao Herr Schröder, whose wilfulness at times takes even his friends by sur-

The main outside influence is Ghan-cellor, Kohl and the Bonn government. who even Christian Democrats reluctantly admit are annoying voters whatever they do or fail to do.

Herr, Schrödar says the Chancelior is his best election aida, while Lower Saxon CDU leadar Wilfriad Hasseimann said some tima ago that the CDU would win the state assembly elections if only. Herr Kohl leat it no assistance.

Evan Herr Albrecht now seems more inclined to stand aloof from the Chancellor, separate design to military a

The farmers' vote is still substantial in Lower Soxogy, and dissatisfied farmera ara a further handicap the CDU facas to that the registration with

Most of what the Bonn government has promised them is a distant prospect as most farmers see it, and farm-

ers with their backs to the wall are unmoved by fine words alone.

They don't even have to vote SPD or Green on 15 June. It would be sufficiently catastrophic for the CDU if they abstained.

Herr Albrecht and his party are in a fix. They may have to ask supporters to vote FDP to ensure that the Free Democrais are returned in sufficient strength to form a coalition with a weaker CD U.

To try to retain power with an absolute majority would be to run an incal-

cuiable risk. Ernst Albrecht is particularly annoyed because "Bonn" and the Chanceilor seem to fail to have realised that if the CDU lose Lower Saxony they will lose control of the Bundearat, or

Upper House in Bonn: So it is high time the CDU in Bonn closed ranks and backed the party in Lower Saxony, the argument runs:

Herr Schröder is equally dissortsfied with the backing he has been given by the SPD in Bonn. He is particularly up? set that the SPD is conceotrating on atrengtheniog Johannes Rau's band for next year's general election and neg-

lecting him in Lower Saxony.
Social Democrats in Lower Saxony are worried the SPD Shadow Chancellor, Premiar Rau of neighbouring North Rhine-Weatphalia, may paign only haifheartedly in the final stage of their election run-up.

If he were to do so it might, of course, be understandable. A Shadow Chancellor will hardly be keen to campaign wholehear(ediy in Lower Saxony only to see the SPD come a poor second.

Besides, Herr Rau is strictly opposed to a coalition with the Greens, which Herr Schröder, is not. Gerhard Schröder is counting on the Greens to back him in his bid, to head the next state govern-

mention and Hans-Peter Sattler (Der Tegesspiegel, Bortin, to April 1986)



No. 1222 - 20 April 1986

Academy in Tutzing, Bavaria.

or "nigger's kisses."

still alive and well.

definitions.

n acism was discussed by represents-

tives of minorities at the receiving

at s conference held by the Protestant

Would you think of racial discrimina-

tion when eating a chocolate marshmal-

German they are known as Negerkiisse,

There is no mistaking the implication

of negro women as the objects of lust

they so often are in hard porn movies.

As for the black man's legendary sexual

prowess, it is a fear and prejudice that is

So are fears of the Italians who are

robbing us of "our" jobs and of the Turks

who are only here for "our" welfare state

and "our" women. Not to mention fears of

Germany and German culture being over-

It was heartening to see st Tutzing

how differently Germans and foreigners

vlewed the subject. Germans, with

memories of Third Reich genocide.

drew a subtle distinction between rac-

Ism and xenophobis. Victims of discri-

mination were not much worried about

Paul Boateng, a Briton who works for

an anti-racism programme of the World

Council of Churches, said he felt it was

hardly worthwhile discussing on board

a sinking ship whether the predicament

was due to a hurricane or to a typhoon.

hensive one: the interplay of power and

prejudice that maintained the supremacy

of one group at another's expense.

gistered unemployed.

osals as sheer Marxism.

His definition of racism was a compre-

He should know, looking after a par-

After the Brixton riots a few years ago

Mrs Thatcher's Tory government axed

funds for underprivileged coloured people

and dismissed the churches' counter-prop-

Holland was discussed at Tutzing, and it

struggle is in progress between the erst-

The situation in Germany was not igno-

red, so readily did parallels come to mind.

ber of foreigners who have abandoned

in 1953; said her family had been brought

The status of coloured citizens was

advantage while whites from Canada

now being changed retroactively to their

and Attentite were given preferential

of prosperity in the mother country.

hope are surely food for thought.

over to help build a better Britsin.

ish in Brixton, South London, where 66

per cent of coloured youngsters are re-

whelmed by alien influences.

SOCIETY

Conscientious objectors: backbone of the social services for 25 years

When the first conscientious objectors reported for social service duty instead of military service the first Bundeswehr conscripts had been demobilised three years earlier.

Twenty-five years ago, in April 1961, exactly 320 social service jobs had been laid on, few in comparison with over 11,000 applications for exemption from military service (of which over 60 per cent had been granted).

Today 58,000 conscientlous objectors work in social service. Without them rescue organisations, hospitals. charltics and homea for the sick and aged would have to shut down, or at least to cut hack their activities substan-

Young men who choose to do social scrvice rather than serve in the Bundeswellr may be mallgned as shirkers but the service they do society is one that those who disparage them are not going

UN statistics compiled last year show there to be conscripts serving in the armed forces of 93 of the world's 159 countries, but only 21 acknowledge conscientious objectors.

Legal provisions for conscientlous objection are most generous in Western Europe in general and in Holland, Norwsy and the Federal Republic of Germany in particular.

Conscientiona objection to military service is guaranteed in Article 4 of Basic Law, the 1949 Bonn constitution. It is the article that guarantees freedom of

Article 12a, a later addition, says in two sentences what has been a constant cause of political controversy ever since legislation was enacted in January 1960:

"Anyone who objects on grounds of conscience to war service with a weapon can be required to do substitute service. Substitute service must not be for longer than the duration of military service."

So objections to military service are constitutionally upheld solely on grounds of conscience. Until the mid-1970s the prevailing view among politicians and in the legal profession was that these grounds were more or less objectively verifiable.

Cooscientious objectors were tested by inspection panels at local authority offices in charge of conscription. Applicants who were turged down could ap-

Continuad from page 3

want to quit industrial society; they want to transform it, and who doesn't? But the realists realise that their views on security policy are a virtually

insuperable obstacle to joining a Bonn Bundeatag hearing In Bonn, adding for That is why they have relegated to the good measure that the topic must not be status of a more long-range target resignallowed to become an election cam-

ing from Nato and making the Federal paign Issue. Republic a neutrol, non-aligned country. Here too, they say, a gradual ap-proach night suffice. But Johannes Rau suc Basic Law, the 1949 Bonn constitu-

is unmoved. He is resolved to become Boun Chancellor without Green back-

With so many problems fuecd by all, nil contenders seem likely to come a croppor at some stage of the campaign.

(Nürnberger Nachrichten, 4 April 1986)



Panels and the entire procedure were increasingly criticised. They were said to favour applicants who had a way with

Chairmen were arguably prejudiced because some were appointed by the Defence Ministry. Appeals that went the distance could take years.

. As a result, objectors who were turned down were obliged to disobey orders as conscripta (which they often were for months before their appeal was

This unsatisfactory, at times humiliating procedure prompted the Social and Free Democratic Bonn coalition to amend the Act in 1977, making an affidavit by the coascript sufficient ground

But this arrangement was not to last. Called the postcard provision because it entitled conscripts to exemption from military scrvice for the price of a postcard, it proved too popular.

In 1976 there were 40,618 applicants for conscientious objection; in "postcard year" 1977 there were 70,062.

The Federal Constitutional Court waived the amendment, in force since August 1977, in mid December that year. On 13 April 1978 the court found the amendment unconstitutional.

he mass media response to last

year's 74,000 applicants for politi-

cal asylum has been that there is a glut.

that the boat is full and that applications

for political asylum have assumed tour-

Republic has granted asylum to as many

restrictions to the right of asylum.

The assumption is that most appli-

cants are not entitled to political asy-

lum, enter the country lilegally and take

unfair advantage of asylum procedures.

regularly called for the debate to be

conducted with less emotion and more

talk in terms of a glut of asylum appli-

will be tempted to accept these words at

face value. They will flod it hard to see

how the experts' views can possibly

The churches, welfare organisations

The implication is that the Federal

ist trade proportions.

number of applicants.

It did so mainly because the amendment allowed conscripts a do facto straight choice between milltary and social service which the constitution was felt not to envisage.

A mere affidavit by the conscript was not a sufficiently clear indication that his decision was based on grounds of conscience.

The court's ruling included a further argument that remains extremely controversial. Falling other tests of the applicant's earnest, the constitutional court judges noted, length of servico might be considered a guide.

In other words, if social service was for longer than military service, then conscripts who opted for it could reasonably be assumed to be serious in objecting to military service. In effect the court was paving the way for a longer, two-year term of social service.

When Christian Democrat Heiner Geissler took over the portfolio in charge of conscientious objectors, the Family Affairs Ministry, in October 1982 priority was given to new legislation that came into force in January 1924

Conscientious objectors must now state their case in writing when applying for exemption. The authorities then decide whether to accept their application. The authorities have so far been gen-

erous, turning down only 3,300 out of 72,000 applications: Of these, 3,100 were turned down be-

cause applications were incomplete, (Süddeutsche Zeitung, Munich, 10 April 1981

documents not having been submitted even after several reminders. Soldlers or reservists can still apply end of racial discrimination in Europe

to be examined in person by the example tion panel and they can still apost ngainst a decision that does not got their favour (although they can no loser appeal to as many courts as in the low? If you were German you might. In

Length of service is the drawled Social service is now for one third by: er than military scrvice: 20 months no er than 15.

At the end of the decade when to scription is increased from 15 to 1 months social service will be for a

This provision would appear on face of it to be in bresch of Basic La which is one of the main reasons a the Social Democrats and Greens tel their case to the Federal Constitution

But the court found, in keeping will its 1977 ruling, that a longer period a social service merely redressed the balance with conscription plus commitments as reservists.

Yet many youngsters still apply for exemption from military service. Last year's 54,000 applicants was about average for the 1980s. Fluctuations apail numbers have steadily increased since

The first major increase, from 5.96 in 1967 to 11,952 in 1968, came in the wake of the Vietnam War. By the mid-1970s applicants averaged 40,000 a

Defence Ministry planners were erpecting numbers to even out of thiskvel, but last year's 54,000 showed his assumption to have been over-option

Kurt Kista

Right of asylum for applicants?

applicanta as it can handle and that there will just have to be a decline in the The Bundestag home affairs committee reviewed the position in mid-March after legislation tabled by CDU/CSUgoverned Länder that envisage further

the Federal Republic was too high.

and others strongly disagree and have objectivity: They say it is nonsense to they had long since assimilated.

Amneaty Intornational's Reinhard Marx wondered why the number of re-They relterated their viewpoint at the cognised anylum applicants had remained a steady 52,000 when, with growing numbers of applicants, numlarger too.

Twenty-eight experts reviowed an is-The statistics included many people who no longer oxisted as refugeos betion, deals with in a single sentenco: "Victims of polltical persecution enjoy People without a logal frame of mind

church and welfare experts who felt they were not designed to reduce the fi-

Herr Miller of Caritas said the num-

bera debate was superfluous. Numbers could not be contained by domestic legislation but only, if at all, by interestional agreement. Why then was legislation planned if

was going to have no reat effect, asked Burkhard Hirsch, FDP, Asylum procedure was made more stringent in the early 1980s when compulsory visas were introduced for visi-

tors from asylum-seekers' countries of Applicants were also required to stay in tha Federal Republic on lower welfare payments throughout the applies-

tion processing procedure. These changes were agreed by Fernal and Länder pollticians after appli canta skyrocketed to over 100,000 in

Numbers have since declined, arguably due mainly to the lifting of marily law in Turkey and the brighter outloo

Roughly hair the 1980 applicas were Turks determined to go to length to avoid repatriation.

This only goes to show that reas for the influx of refugees to the iodustr alised countries are what matter and that legislation alone - short of a revi slon of Basic Law - will not chest

Experts from the Speyer college public administration wondered whell er the law of asylum was an open sesant illegally enabling Third World asylum seekors to enter at lelsure,

· Tho facts and figures would seem to iodicate that it isn't.

Franz Smels (General-Anzeiger, Bonn, 18 March 1986)

RACISM

European racial discrimination compared at Tutzing



treatment. Compsrison with the situation in Germany was self-evident. The millionth "guest worker" was welcomed to Germany in 1961 and migrants have since grown roots here.

Unemployment hit them disproportionately hard. Those who applied for unemployment benefit were often deported.

June Givanni's comment "It was now our duty to go" applied in equal measure to aliens in the Federal Republic.

A report submitted by a commission of enquiry to the European Parliament at the end of last year also sounds an alarming note. It deals with the resurgence of fascism and racism in Europe.

The conclusion it reaches is that the activities of right-wing extremist groups must be closely monitored because of the risk of violence.

But the emergence of more or less diffuse feelings of xenophobia is even more alarming, the report says. Immigrant groups are hardest hit by this

They experience "daily signs of mistrust and hostility, and despite legislative effort encounter constant discrimination in the search for work and a home and in the use of social services."

In Germany "legislative efforts" have lately consisted mainly of bids to prevent migrant workers from bringing their families over here and to encourage them to repatriate.

Everyday racism in Britain, France and Interior Minister Friedrich Zimmerwas clear that in all three countries a mann was keen to allow only children under the age of six to join their families in Germany. His plans were foiled by while colonisers and colonised for a share the opposition of the Free Democrats, junior partners in the Bonn coalition,

and the churches. Free Democrat Liselotte Funcke, Raids on foreigners' homes, the murder of Federal government commissioner for a Turk in Hamburg and the growing numforeigners' affairs, told the Tutzing conference she had successfully been able to point out that no other country had June Givanni, whose mother was born in Guayana and came to Britain as onurse

such strict regulations. Yet she was not in favour of a key-demand made by Tutzing working parties (and the European Parliament committee): the call for anti-discrimination

legislation. Frau Funcke' felt criminal proceed-

Ings against discrimination and disparaging comments might do more harm than good. An appropriate public response would certainly be preferable:

No-one at Tutzing shared her confidence in the good sense of the general public. Continued high unemployment was felt to fuel the fires of scapegoat theories.

Politicians lo their election campalgns were oot always able to resist the emptation to oversimplify and falsify the picture.

Christian Democrat Heinrich Lummer, Interior Senstor in Berlin, has suggested abolishing the constitutional right of asylum, Jürgen Miksch, deputy head of the Tutzing academy, said the level to which a Christian party had sunk was appailing.

Legislation might not, as Frau Funcke said, change people's views. But how else was xenophobia to be fought?

The 300-odd Christian churches represented in the World Council of Churches are undoubtedly a major, internstionally organised bulwark against racism and xenophobia, the conference was told.

Programmes aimed at helping racially oppressed people have been drawn up by the WCC since 1969.

In Western Europe the emphasis is on migrant workers, on Africans, Asians, South and Central Americans returning to their "mother countries" and on ethnic minorities such as the Lapps in Norway and the Romanies in Germany.

The churches in Germany have made a point of opposing oppression of Romanies, but they can hardly claim to have made much impression on the general public.

Mention was made at Tutzing of selfhelp groups in Britaln, France and Holland that had taken up the everyday fight against racism and hatred of foreigners.

Demands have been made everywhere for foreign residents to be given the right to vote in local government elections, but only Holland has yet done so in the European Community.

Trade union support has been enlisted even though the unions are not, in Europe, ideally sulted to serve this purpose. The smaller a union is, the more delermined it must be to defend its members' privileges, and foreigners can seriously leopardise them.

It took time for the trade unloos to realise that it was their duty to help the uoderprivileged in industrialised socie-

ty regardless of race and nationslity. Tutzng made it clear how difficult the unions still find this process of adjustment when trade union representatives were confronted with the demand for foreignera to be represented on union executive bodies in keeping with their union membership.

Karl-Heinz Goebels of the national executive of the DGB, Germany'a Düsseldorf-based trades union confederation, was uomistakably annoyed, The work that really mattered, he said, was done at the grass-roots level.

Even so, there are trade union campaigns in Germany that could make a world of difforence. The Mach meinen Kumpel nicht an campaign was launched by the DGB youth movement.

It was modelled on the French Touche pas à mon pote campaign, which was organised by self-help groups. These groups plsy an important role

Holland too, where racial minorities with church backing run courses for "white aborigines." They are an experiment testifying to a

new sense of self-assurance among the oppressed, a trend reminiacent in many ways of the women's movement.

A young woman from Surinam, explaining the concept, says blacks help whites to free themselves. Many Dutch people attend these weekend courses without realising what they are letting themselves in for.

They then find themselves in the operating theatre and are taught to realise what racist prejudice they have come to accept in their process of socialisation. Only once they have realised this fnct does joint work in public begin.

"The best way to find out what happens is to attend a course, said a Dutchman in Tutzing, "It's amazing how much these three days can change you," he felt.

It will be a while before Turks in Germany can hold courses to show Germans what it's like to be at the receiving end of racial discrimination. That would presuppose more children from Islamic families going to high school and university. At present their number is virtually nil.

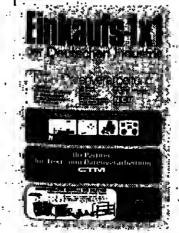
Neither Turks in Germany nor Moroccans in France stand to benefit from the good will shown by liberal clergymen.

"It's all very well demonstrating against the evila of apartheid," Boateng said, "without seeing the extent to which vou vourself are to blame."

The WCC has closed its accounts with three banks, including Dresdner Bank in Germany, that have funded loans to the South African government.

As the Church Council on Migrant Workers in Europe puts it: "Sympathy for people affected by racism is no substitute for a strategy to eliminate practices of oppression, be they conacious or unconscious." Wolfgang Roth (Süddeulsche Zeitung, Munich, 13 March 1986)

220,000-euppliere of 75,000 products 'made in Germany'



Who manufacturas what?

Find auppilers and products. sand for quolationa, compara pricea, track down special aources of supply, cul coata by buying at lower prices!

This is a reference work every buying dapartment should have

Easy to use, just like an enoyclopaedia:

Products, Including 9,000 Irade marka, are erranged alphabetically, complete with manufacturer's or auppliar'a

A telaphone number la llatad for each auppliar. 1,400 pages A4, Indexed in

English and French. Prica: DM90.95 poat frae in Germany, DM 100 clf abroad; Air mall extra.

Superior Mathematical American

 $= a_1 a_{n+1} a_{n+2} a_{n+2} + b_{n+1} b_{n+2} a_{n+1} b_{n+1}$

and are superior between the splant con-

al the freezes seems! I cause it

particle in our western magnification

Bright of the self-description of the Chief.

Order direct from us or from your regular bookseller.



DAV-Verlagshaus Postfach 11 03 20 D-6100 Darmstadt Federal Republic of Germany

alle destroy and and supplied the great

Tel.: (0 61 51) 3 91-0

Helmut Bauer

mount up to a 536-page roport... Yet the numbers of applicants

the right of asylum."

an open sesame

prompted such widely differing figures and interpretations that committoe chairman Axel Wernitz, SPD, sald oot even reliable figures seemed to be avail-

Statistics issued last year by the Federal government have been heavily criticised. The representative of the UN High Commissioner for Refugees felt the official total of 605,000 refugees in

Government statistics still included 42,000 displaced: persona left over from the Second World War. It was misleading still to list them as refugees when

bera recognised ought logically to be

cause they had either moved on or returned to their countries of origin or were no longer refugees. The Bill envisaged by the Bundesrat found little favour with legal, academic.

HANNOVER MESSE



HANOVER FAIR

Robots essential if industry is to maintain productivity and create jobs

Division of the Hsnover Fair into two separate events, the CeBIT office equipment and computer fair (12-19 March) and the traditional industrial foir (9-16 April), was not popular with all exhibitors and visitors.

Many felt the "fair of fairs" might now just become a "normal" exhibition like any other and lose its unique cheracter. The second part of this first-ever two-

stage fair opened its gates to an expected 350,000 to 400,000 visitors. There are exhibitors who feel that

communications technology is not an essential part of an industrial fair.

Alfred Selbach, chairman of German industry's fair and exhibition committee and a director of plant and equipment manufacturer Brown, Boveri & Cie (BBC), summed up this ettitude as follows:

"The field of communication is less important then industries production itself, and accompanies and alleviates the process of production. This is why it makes sense to give this field its own exhibition. Each field has its own market needs." ::

There are also many practical reasons for aplitting the Fair into two distinct

Both exhibitors and visitors have now got more apace and leas noise.

Between 50 and 60 firms will be represented at both CeBIT and the industrial fair, among them Siemens and Philips.

But is the Hanover Fair still a business borometer? Certainly not for the mechanical engineering sector.

BAUMA (the world's largest exhibition of years. Last construction machinery and building materials), DRUPA (printing and publishing) or MÉTAV (production engineering, autumotiun and new materials) have become more important in this respect,

As apposed to the situation at these exhibitions, exhibitors at Hamver are not expecting spectacular business deals,

A spokesmun for the Mannesmann AG referred to the industrial fair as a "contact fuir" where firms have the apportunity to take a lonk around ond gather information.

long run Decisions, however, are no longer taken straight away. Many firms feel that PR effects are very important. "We just cannot afford to stay awoy from Hanover", said a spokesman for the Thyssen group.

. Together with Henschel, Thyssen will be demonstrating a jointly developed magnetic suspension railway and other Impressive products, such as a 61-10n hook which can lift up structural gomponenta welghing up to 5,000 tons and

is plenned for uce on oil rigs. The German mechanical engineering sector is currently being inundated with orders. This branch had a turnover of DM162bn last year. Capacity utilisation is almost 90 per cent.

This aector has not failed to revolutionise production technology via the use of microelectronics. The robots are definitely on the march. Last year 2,400 industrial robots were produced in Germany, as opposed to 2,100 in 1984 and

1,200 in 1981. 8,800 robots are already in use in Germany in comparison with only 2,100 in 1981.

Exports by German mechanical engineering and plant and equipment manu-

RHEINISCHER MERKUR

facturers increased by almost DM20bn The big specialist exhibitions such as to DM93bn within the space of two amounted to DM55bn. 1910 311.

The Germans are the world's top exporters in every second specialist mechanical onglacering and plant and equipment fleld.

The steep foll in oil prices has also enahled the capitol goods sector to pick up. At the same time, however, this develupment has wursened prospects fur

solnr lechnolugy and heat pumps. Branches of industry cunnected with Controcts moy of course result in the life difficult in view of the slump in the vious year's figure.

construction industry. Firms which have specialised in environmental protection installations, on the other hand, are do-

The numerous regulations on dedusting and desulphurising for municipalities ensure a steady demand in this field. Alt branches dealing with the rationalisation of work flows are also riding on the crest of a wave. There's plenty of control engineering on display in Hanover.

One of the fair's major attractions is called "computer integrated manufacturing," the computer-controlled integration of all stages of production from customer ordering to product dispatch-

All the special wishes of a car buyer. for example, from the colour of the upholstery to the fog lamp, are keyed into a terminal. The materiala required are then automaticelly provided,

As a result there are fewer delays, less loss of materials, and greater precislon when it comes to satisfying the desires of the customer.

. This material- and time-saving approach, however, does have snags; The slightest irregularity on the part of one of the subcontractors brings the entire production to o standstill.

This la sometblng the trede uniona have reollsed and they often call a atrike at the plant of just one subcontractor, hitting the whole industry and sparing

their own strike funds.
This aspect of technological progress played a major role, during the recent discussion on the neutrality of the Fed- | for microchips, it special foils for microchips. eral Lebour Office during industrial dis- citors and its almost non-inflamment

In the field of measuring and regulating technology and process and production control the Central Association of

lar emphasis on rationalisation and aunew energy-saving technulogies such as i tomatiun.

Last year the electrical engineering Industry had a turnover of almost construction activities are olso finding DM153bn, 14.7 per cent up on the preMeasuring and regulating technology had a 20 par cent increase. This kinds increase, however, will not be repeat this vear.

The heated discussion on while machines and robnts are no more the iobkillers and a major cause of them employment problem has died downe cently, particularly in the face of a spetaculor increase in the number of jobs this field.

The fact that Germany has one old highest international, wage les

speeded up this technological progree During the past not all entreprese had the capital to make jobs produce enough to be able to recover high & sonnel costs.

As a result, many were forced to niss workers......

It wasn't technological proges therefore, which led to unemployme but on the contrary the fact that me companies were unable to offset a pressure of high personnel costs w technological advances.

Without such advances, however, the Hanover Fair wouldn't pay off for Germ industry. It would be hopelessly unable. keep pace with international competition.

The development of the textile industry bears out this point. Without its jet looms, open-end spinners and computer-controlled colouring techniques would never have stood a chance of su vival. These techniques have saved job

The commercial vehicle industry a pects good results in Hanover. MAN, for example, hos brought it

entire product range along to the fair among them vehicles with special plan forms for the furniture or food and drink industries.

Manufacturers in this field welcom the effects of lower oil prices, plat have allowed a great deal of pentmand to be released.

MAN achieved s 20 per cent incress in ito vehicle output last year (to 21,000 units), This compares with an average increase of 9.5 per cent for the industry as a whole. An increase of between and 23 per cent is expected this year.

Germany's biggest producer of utility vehicles, , , Dalmler-Benz, produce 220,000 vehicles worldwide last year (4.4 per cent).

Daimler will be exhibiting new long distance lorries and new drive tech niques in Hanover.

The commercial vehicle sector, how ever, has suffered from the fact that products from the state-run French company Renault are imported at dumping prices.

A MAN spokesmen expressed his firm beller that the exclusion of CeBif from the industrial falr will have get

The Interest of the public will now concentrate on the other fields.

The Blg Three chemicals companies

are now only represented in specials fields in Handver. They have their on specialist exhibition. At 1. 1844 in stample, with its special pl

tomera for wetches, clocks, mach fibres for use in aircraft or theatres.

More and more plastic parta are ing used in machines.

Gone are the days when the chem! the Electrical Industry (ZVEI) expects | cals industry had its own, exhibited halls in Hanover.

Many companies are placing particu- | Its products can now se found at a companies on rationalisation and auvariety of stands; e.g. companies technology products, composite material als and research and development.

Heinrich Rieker

(Rheinischer Merkur/Christ und Web)

Heik Afheldt of Prognos, the Basle market research firm, forecast in an article in Wirtschaftswoche, the

Düsseldorf business and economics weekly, drastic changes in the German labour market from 1990. The number of people in employ-

ment, he wrote, will decline rapidly, and with it the demand for jobs, by 1.6 million between 1990 and 2000.

At first glance that would seem to imply the end of unemployment from the beginning of the next decade, until which, as the Bonn government constantly reminds us, the outlook will be one of continuous improvement.

Or, as this year's report of the Council of Economic Advisers to the Bonn government puts it: "At any rate; unemployment will be perceptibly lower this year than last."

Ecocomic Affairs Minister Martin Bangemann expects unemployment to average 2.15 million in 1986; at the end of Februsry the figure was 2.6 million.

The economic report is confident the trend will continue to be one of improvement: "As the demographic influence on the increase in labour supply will decline, a steady increase in the number of jobs available will be heightened by the decline in the number of. unemployed." ·

It could hardly come at a batter time for the government. The change for the better in the months shead will be in the run-up to next January's general elec-

The next step, an Improvement so drastic as to herald an end to an unemployment rate that has been so alarming for years, will make its presence felt from 1990 - in time for yet another general election. The timing could hard-

EMPLOYMENT

Growth alone will not create jobs, experts tell Bonn

There are good reasons why 1990 out of work at the and of the century. seems sure to hold the key to a better future. They are mainly connected with demographic trends, which provide a clear picture of the demand side.

From the end of the decade the number of young people coming onto the job market is sure to decline. From 1990 the heavy birth rate decline of that past 15 years will be fully effective.

The research department of the Federal Labour Office in Nuremberg has arrived at the following figures: • During the 1980s there will have

been a net increase of 1.4 million in the number of people on the job market. · By the end of the decade the figure will be level-pegging, having reached zero growth.

• During the 1990s there will be a net decline in the labour market of at least 1,6 million people.

This was roughly the position mapped out by Herr Afheldt, from which Wirtschaftswoche promptly concluded that by the turn of the century there would be no more unemployment in the Federsl Republic.

It later admitted that this conclusion was premeture and, in a word, a misin-

terpretation of the position. The Prognos forecast is that despite a decline in the number of young newcomers to the job market and a slight incresse in the number of jobs available there will still be roughly one million

The premature prophets of full employment all make the same mistake. They concentrate on demographic trends and tbe undenlable fact that there is going to be a decloe in, let us say, demand for

They concentrate on damand and neglect the supply side how many jobs will be available and whether other than demographic trends might upset this rose-tinted view of the future.

Wolfgang Klauder, head of the Nuremberg resaarch unit, painted a decidedly gloomy pioture some weeks ago. He feels unamployment may well continue unabated or even increase by the turn of the century.

He sees a growing demand for jobs among women and s further influx of migrant workers making the increase in demand worse In the years immediately abead and reducing the subsequent effect of the decline in demand.

The kay factor is the labour reserve, people who would like to work but don't need to do so, and their number is substantial.

Meinhard Miegel of the Economic and Social Policy Institute, Bad Godesberg, says that if people were ss keen on working now as they were in the early 1970s the number of people in the job market would be one million higher than it is at present.

So the number of registered unemployed would then in all probability be over three million.

No-one can guarantee that this labour reserve will continue to voluntsrily go empty-handed.

It is a reserve easily mobilised, as is shown by the way many women who have not worked for years have no hesitation in registering at the labour exchange when they decide they want to go out to work again.

This factor is particularly important in periods of economic upswing, Dr Miegel says, when the slight increase in the number of jobs available is for the most part met not by hiring people registered as unemployed but by mobilising this reserve.

Heimfried Wolf of Prognos expects this to happen in the years ahead too. "The reserve will be reactivated faster than the rate at which any serious inroad will be made into the numbera unemployed,"

The labour reserve is often more flexible, and the unemployed may then tend



a spanner in the works.

No immediate increase need be expected as a result of Spain and Portugal: joining the European Community. Trensitional errangements will effectively keep an Iberian Influx at bay for seven years.

But these restrictions will be abolished at the end of 1992; Besides, the problem of migrant workers from Turnot a full member of the Community,

Why jobs are scarce To produce goods and services worth DM1m* his is how many workers it took in the years indicate 1965 1975 1985

bas yet to be solved. Preasura on the Community will be heavy. Between 1980 and 2000 Turkey's labour supply. is expected to grow by about 10 million

Gone are the days when people euphorically felt an end to unemployment might be brought about by continuous growth. Growth rates as in the heady days of post-war economic reconstruction are past history.

It is wildly unrealistic to expect annual growth rates of between five and six per cent to eliminote unemployment automatically, as it were. Realistic growth rates rule out drematic improvementa.

Prognos says that even with a long-term average GNP increase of 2.5 per cent the number of jobs available is likely to be much the same in 2000 as it is today.

This will be due to the effect of productivity, which by definition meons fewer people achieving higher output. To take but one of many examples, a

Siemens report on clerical jobs entitled 'Büro 1990'' sees a substantial rationalisation potential. In the private sector the report fore-

sees a rationalisation potential of 25 per cent in office and administration jobs. In the public sector it feels 40 per cent of jobs could fall foul of rationalisation.

But long-term forecasto are not much in demand in a booming German economy where recovery and growth have been steady for the past four years. The lower dollar exchange rate and plummeting oil price pley a further part in fuelling the fires of official optimism.

"Some people say we no longer need to do anything," aays Herr Wolf. "That ia too facile a view of the aituation."

One reason why this is so is that they are reluctant to learn from past mistakes. Meinhard Miegel makes a pertinent point on unemployment among the young:

"When tens of thousands of young people are unable to find a promising sppreaticeship or even to leorn a trade at all, there is more to it than mere disorganisation when everyone has known for over a decade how many young poople would be coming onto the job market and when."

dA further point is that with fawer skilled youngsters coming up the job ladder requalification will increasingly. hard to find to the mere state of these become a must for people aged over 40, The net inflow of migrant workers as Herr Afheldt puls its and the man at the

Herr Klauder mentions may also prove "Herr Klauder says this will have consequences in all policy sectors, but es-

The Federal government in contrast argues that a lasting solution to labour. market problems can only be achieved by means of consistent market economy policles.

Toot sounds suspiciously like leaving matters to the market. The government certainly doesn't seem keen on teokling! kay, a country with associate atatus if the task on an at Klaus-Peter Schmid

(Die Zeit, Hamburg, 28 Match 1986)

Germany is a much more interesting country than you may think.



This book lists all the 296 regional car number pistes, describes what can be eeen in the various cities and districta, and lists some of the attractions on

420 Illustratie

Discover Germany through its 296 regional number plates. Give yoursalf the pleasure of getting to know its towns and its country. Germsny has many beautiful sights.

Section of the Albert of Same of the con-This practical book, especially suitable as a publicity gift for business. friends, is sysilsble from: the of the management of the first

Kielststraße 15 ...
D-4830 Gütersich Tel. 05241/3188, Telex 933831 There approve a second of the part of the first the sould

that there is about all talks

Would you also be interested in other practical or distinguished gift volumes? Please write and we will be only too happy to send you information.

■ MONEY

EMS currency realignment shows the system works

Stiddeutsche Zeitung =

urrency realignment decisions, msde by members of the European Mnnetory System (EMS), meeting at the Duteh holiday resort of Ootmarsum, mainly favoured the French conomy.

A devaluation of the French franchas been needed for some time to atreagthen the French economy's competitiveness. As is usual, West Germany will be the main ioser.

Behind the facade of European solidarity and the outword signs of Francu-German cooperation, sturdy national interests take pride of place.

Given this hackground, the West German view of the decisions made by finance ministers and heads of central banks at Ootmarsum is that they were more favournble than expected.

The deutschemark is to be revalued within the EMS by three per cent and the French franc to be devalued by three per cent.

In the last major currency realignnicat three years ogo the mark had to be revolued by 5.5 and the franc devolued by 2.5 per cent.

This spring the Federal Republic did not feel itself to be in such a tight spot, with export surpluses likely to be lower than last year.

The mork's exchange rate gains on the American dollor since last autumn will have o lat to do with this. Although the dollar has risen slightly

against the mark recently, it is still well below the levels of last year.

This "currency dumping" operated to

onsumer prices in March, mea-

sured by the cost of living index,

rosc only 0.1 per cent compared with

the same month last year. The term "in-

Unless all the signs are deceptive the

Along with consumer prices industri-

There is cause for delight in this price

stability, brought about by the decisive

drop in oil prices, the decline in other

raw material costs and the devaluation

of the dollar, contributing to cheaper

Incomes, savings and interest rates

will no longer he linked to currency de-

real demand and growth pntential. This

is good for nur ecunomic situation

But there are people who are unhap-

by about lower prices and the cheaper

oil and dollars that are pepping up the

which is going along nicely anyway.

This means for the econ

Loans will become changer.

al products, wholesale prices and ex-

cost of living index for April will be be-

flation rote" is redundant.

low the level of April last year.

ports have all remained stable.

the advantage of West German exporters. But within a year this advantage in 1985. has been toned down.

The new revaluation of the mark with EMS partners, with whom a half-of West German export trade is done, will be a moderate burden on West German exports, but tolerable in view of the economy's stability.

German tourists to France this year will gain a slight advantage from the currency changes.

West German export surpluses, high and permanent, are now being regarded in a new light. The apparent mercantilist high spirits of many economists and politicians, resulting from constant record exports, can obstruct the overall

Abroad these surpluaes are a permanent source of annoyance, a reason for ever-louder calls for protectionist measures and a worry to many developing countries about their very livelihood.

Certainly West Germany deserves this success resulting from stable economic policies that were and still are much more disciplined than in most other countries.

The currency realignment doesn't mean that the EMS doesn't work. It functions satisfactorily so long as expectations of it are realistic and not exaggerated.

The last major realignment took place three years ogo, if the isolated instance of the Italian lira devaluation last. summer is not taken into account.

Previous to this there were seven realignments in rapid succession after the establishment of the EMS in 1979.

This should be regarded as a sign of the system's success, albeit limited success. The system has profited from the

long periad the dollar has been strong and the mark weak, so that the weak currencies in the EMS have remained stable against the German mark.

The most positive effect of the system has been its reduction of inflation rates. In Italy the rate fell from the 15-20 per cent it was three to four years ago to seven per cent last year. In France it fell from 14 per cent in 1981 to 4.7 per cent

Other factora have played their part. in this, primarily the drop in enargy. costs. But in every case the sceptics' forecasts that the system would be a new breeding ground for tha inflation bacillus have not been fulfilled.

There has been an improvement in cooperation between the central banks. The technical management of the system has improved understanding among EMS partners of each others' motives and has made them more considerate of each other. These advantages were pointed out by Bundesbank president

The weak point of the EMS is the reluctance of the British to join. It is possible that they will look upon joining the EMS more soberly in view of the decline in North Sea oil prices.

Differences in economic polinies and varying successes in achieving stability will make it essential to adjust exchange rates from time to time. The idea of a single European currency remains a distant possibility for the time

Former Economic Affairs Minister Count Otto Lambsdorff wrote last summer that the political will for the creation of an independent European currency was Incking.

There is also a lack of intent or effort for economic common ground, but the currency system keeps the basics for such a development alive.

> Volker Wörl (Süddeutsche Zeitung, Muntch, 7 April 1986)

Third World whoops as oil takes a drop

RHEINISCHER MERKUR

Fan Said Oteiba, the United Ark Man Salu Cicles, says d'Emirates' oil minister, says d' prices might drop to \$5 a barrel. That even less than the \$8 forecast by the & di Arabian oil minister Sheikh Yaman

Consumer countries have control of prices. According to Oteiba their the months stockpile is having its effect.

He believes that there is no limit to the extent oll prices could drop if the Opec countries exceed their production quotas, but it is unrealistic to expen more discipline in their oil production.

Opec countries curbed production from 1981, when oil last peaked at \$34 a barrel, until the end of last yesr. As soon as this policy was sban-

doned, prices plummeted. The uncertainty created by the comments made by Oteiba resulted in spot mar-

ket prices in New York falling below \$10. Beneficiarles of cheap oil are West German consumers and an inflation rate that is moving towards nil. Withou cheap oil, inflation would have been

over two per cent. Many developing countries have also benefited. They will no longer have to meet high oil bills.

But one man's joy is another's misen The oil producing countries in the That World have to deal with tosses rume into billions.

The main sufferer is Mexico. In this year alone from an oil price of \$13 a band Mexico has had to set aside between \$6and \$7 to meet its creditors' interest charges.

The North Sea oil producers have also been hard hit.

In America, where the oil industry has been in recession since 1983, alarm bells are ringing in the banks.

According to statements made in the US a third of the energy banks, that is financial institutions that have placed at least a quarter of their credits in the energy sector, are in a dangerous financial position or at the very lenst badly hit by the decline in oil prices.

More and more deblors are unable to meet their commitments.

Although the decline in the oil price brings with it more good than bad, they are no grounds for extreme euphon

The West German Foreign Trade Association in Bonn warned that the Opec countries would lose the importance they had as growing export markets.

total exports has dropped from mine per cent at the beginning of just five per cent in 1985. There are also fears among Wester that oil exporter Russ

will have to brake imports because of Another alarming aspect could be that the enthusiasm the industrialised nations have shown for energy-saving

wili be forgotten. The low oil prices also halt exploits. tion and exploitation activities in the in-

ternational oil industry. In the medium term this could brink about the threat of considerable dependence on the oil-rich Opec bloc.

> (Rheinischer Merkur/Christ and Well-.. Bonn, 5 April 1986)

■ SPACE RESEARCH

Cost-conscious Bonn is reluctant to jump on the Hermes bandwaggon

or European space research the Challenger catsstrophe came as a stroke of luck. Cynical though it may sound, the facts are clear.

With space shuttle flights delayed for at least a year, international customers are showing even keener interest in the European Space Agency (Esa) and its Ariane 3, the only satellite launching system currently avail-

At the end of March the 17th Ariane 3 was successfully launched from Kourou. Freoch Guayana, with a payload of two satellites, one American, the other

Both - the US G-Star 2 and Brasilsat S 2 — were put Into geostationary or-

Esa's order books are full. Thirty-two satellites are on the waiting list. Launching them will be worth roughly DM3bn

While the Esa management rub their hands in glee, their political sponsors in European capitals face far-reaching dc-

If European space research is to have a future it cannot rest on its laurels.

there must be more to it than Ariane key feature of plans and launching satellites.

In January 1985 the Esa Council of Ministers accordingly decided in favour of more than mere specific projects in the framework of a 10- to 15-year space

It was to be based on Columbus, the European contribution to the proposed US space platform, and the Ariane 5, a larger version of the launcher

The Ministers agreed on a longterm political objective: that of ensuring Western European autonomy in both manned and unmanned space re-

This longer-term decision is particularly important for Bonn as a crucial boost to the political, economic and cultural part: Europe will be able to play in world affairs to the next centu-

The trend as Bonn sees it is doubleedged, as it were. Unless the Federal Republic makes a point of wielding much greater influence on Esa policy and technology it will merely continue to be a paymaster of European space autonomy with no way of deriving direct benefit from the resulting advan-

Bonn is so reluctant to back the devctopment of the Hermes space shuttle, a

to ensure autonomy. This reluctance is, as so often, mainly based on financial considerations. Early last year the Bonn Cabinet decided that apart from Ariane and the Columbus project na · more large-scale space research projects were to be backed for the time being. So the authorities prefer to take their time over Hermes. Research Minister Heinz Riesenhuber says project appraisal will be completed soon, but carefully avoids stating

heavy scientific and political fire, especially the latter, and

This being so, it is surprising that

a specific deadline. Ariane flies high This reluctance by The Arlane 3 European launcher rockat en route from hen-Bonn to arrive at a gar to launching pad at Kourou in French Guayana. The 29 decision has come March leunching put two setellitas, ona Amaricen, the under increasingly other Brazillan, Into gaoetationary orbit.

A decision to go ahend with Hermes hagun to becume tricky for the German would in contrast not only pave the woy government. French influence has so far for a major Franco-German cooperapredominated in the design concept and

> Given European uncertainty about the repercussions of SDf on Western European security, such prospects gain

for dnubting whether the Americans are going to grant the Europeans unlimited access to US facilities. If they don't, European autonomy in space research will remain wishful thinking, with flights to and from Columbus dependent, in the final analysis,

on US goodwill: US goodwill will in turn depend on the dictates of security and commercial interests. So German participation in the Hermes project would definitely

preparations for the Hermes project.

he French are forging shead partly be-

cause of o healthy mistrust of American

readiness to cooperate. The Columbus

space station is initially to use US space

shuttle facilities, but there are grounds

The importance it has assumed can be inferred from the fact that President Mitterrand and Chancellor Kohl have decided that Hormes is a matter for toplevel summit discussion and decisions.

Irksome side-issues remain. The success of last year's D-1 mission, a space lab launched on board the US space huttle has upset the French.
It and the agreement on SDI coopera-

tion have prompted Paris to wonder whether Bonn plans to be more Atlantic or more Europeon Inspace orientation. Querles are made discreetly but must

be taken very seriously. Fears that Europe might paralyse its own development are by no means groundless. ...

Experience has shown that over and above fine words and statements of pol-Itical intent European integration only works where joint projects are undertaken. The Airbua is a gase in point.

If Boao were to decide against Harmas the strain on Franco-German relationa would be severe. Bealdes, the Federal Republic would run the risk of isolating itself within Esa and hampering what has so far been successful European apace ocoperation.

tion potential and leadership in Europe; it would also have a beneficial effect on foreign and security policy.

importance.

Herr Riesenhuber is noturally right in pointing out the financial risks Bonn would run in backing Hermes, although experts say the initial expense would be a mere DM30m-DM50m in the first two years if Germany were to foot 30 per cent of the bill.

That is a fairly modest investment in comparison with the DM600m a year the Aerospace Research Establishment (DFVLR) says should be spent on n "national high-tech space research pro-

The survey Herr Riesenhuber has commissioned recommends German participation in Hermes even if the cost of national research plus Hermes and Columbus totals DM1.6bn between 1987 and 1996, as has been suggested.

Research Ministry officials are currently wondering whether commercial uses of Harmes and the other projects might make them competitive with American projects in the long term.

Above all, Bonn is reluctant to foot the bill from government funds alone An entirely different view of Hermes might well be taken, it is suggested, If firms interested in contract and development work were to undertake a financial commitment.

Herr Riesenhuber nonetheless frankly anya he feels Hermes uses the wrong technology in merely imitating a US avstem. The French strongly diaagree, anying the concepts cannot be compared. . .

Besidas, that technological impetus the project will provide is surely something Bonn doesn't want to avoid

: The French feel aided and abetted in Continued on page 10

Zero inflation - but don't take it too easy

They talk of defintion and cause anxiety about an economic crisis like the one at the beginning of the 1930s.

That is manifestly idiotic. Unlike then the economy is growing. The drop in prices, not just limited to the Federal Republic, can be described with the word the Americans use, disinflation.

Those who henefit the most from this For years this has been the aim of all nrc workers, pensioners, the unemploycentral bankers and politicians.

The Bundesbank and the Bonn government can rejnice that they have conquered inflation. With the 1987 general clection in the offing government politi-

cinns have been tempted to do so. But they have not as yet exploited the situation, although citizens' attention will aventually be brought to the country's price stability and the advantages

Investors ore ilelighted. Many of them say that interest rates can only go this brings without any doubt. down, hecause renl interest rates, the It remoins a moot question whether actual interest churge on enpitul murthis is the result of neglect ur cuution. kets discounting the inflation rute, is, at-What is certain is that no one boasts six per cent, far too high in their view. nbout price stability success for it is not

truly morited. Fornier German Economic Affolis Minister Karl Schiller la on record ns having said that he was enormously mistaken when he said in 1968 that infla-

tion was stone dead. Anyone who says the same today may well live to eat his words os Schiller has done.

The pressure on prices that we mainly thank in the main to currency stability, will decrease when the oil price and the dollar achieve their own stability.

Then, as previously, consumers will be able to purchase petrol and other items, dependent on oil costs and the dollar, at favourable prices.

But the price reduction effect that has pushed down cost of living increases almost to nothing, will then be suppressed. Price buoyancy, unchanged or only moderately so for many other goods and services, will come to an end und no longer be il compensating factor.

Put onother wny the domestic aspect of price increoses, estimated at a good two per cent at present, will then fully offect the cost of living index. This will certainly

happen in o year's time at the intest. But it would be absurd to talk of a rcvival of inflation. It will be nothing more.. lack of foreign exchange. than a technical reaction to the current "dent" in prices.

Even a price increase of 2.5 per cent, compared with previous Inflation rates uf seven to eight per cent, can be regnrded as a political success. It can only be sustained if the current

illusion of finolly have got the better of inflation doesn't lead to recklessness. The Bundesbank is certainly aware of

this problem. Which is reassuring. Claus Dertinger (Die Well, Bonn, 29 March 1986)





Germany view the world? You will find the answers to these questions in DIE WELT. Germany's independent national quality and economic daily

to the state of the contract

gerick beginn Allein A.

of the particle of a property of a

AxelSpringer Verlag AG, DIE WELT, Postfach 305830, O 2000 Her

Heike Braun



THE STAGE

Bochum puppet theatre institute runs on a shoestring budget



Türgen Klünder of the German Puppet Theatre Institute in Bochum snya no-one knows us hetter than the dolla, teddy hears and comforting pillows of our childhood.

"We have confided so much of ourselves in them, more than in our parenta, brothera or sistara. We elowoed nbout with them and cried with them in

"We held deep conversations with them on rainy afternoons and shared excited expectations with them on trains or on the hack seals of ears whan we went on holldays.

"We also shared with them our fears of school exams," he says.

These playthings, he adds, could write the hiographiea of our childhood better than anyone else.

I recall once seeing an old man standing in an archwoy. I could heor a conversation echoing against the walls. Rattling along beside him was his bleycle. It was his bicycle he was chatting with.

He tolked to it as if It were an old friead who would seldom have couse to contradict him knowing as it did the inner depths of his abtruse thoughts. One had the impression that the bicycle hada mental reality of its own.

Klünder refers to this point, saying: "The sceret of dolls and puppets and of their attraction for us lies in our inerad-. icable, deep-rooted belief that inanimare objects have souls."

Playing with dolls and transforming dead things into living ones is a game with the possibilitles of one's own free-

lt'a the retro-transformation of one's own existence, which hangs by invisible threads onto life, into the imbued life of an object.

The houndaries between us and the non-living become blurred, the world hecomes complete and whole again.

Certainly this would seem a far cry. from Punch and Judy. Kjünder explains: "If it could be grasped how playing with dolls interpreta and broadens life, and the sensational possibilities this offers. child's play would quickly become a great and exciting art form."

The premises of the Institute make a barren impression. They have only just been occupied. The building looks like on old mill-owner's castle but in reality is just a water tower masked in it turnof-the-century style.

Above, in the two coloasal tanks, two ouditoriums are being huilt. The institute wanta to have performance facilit-

The building is much more than it appears in be and the same can be said of puppets and dolls, with their ability to hide within each other and to question one's sense of reality. At this atage I have the cerie feeling that the armchair on which I am altting, the coffee pot, the sugar bowl and milk on the table in front uf mc may not be what they seem.

"Anything can be a puppet," Klündersays, "anything can suddenly move, hecome iunguage, become a gesture. live. One only has to toke puppet theatre

THE GERMAN TRIBUNE

Of course there has always heen puppet theatre for adults. One only has to. think of the Cologne Hännesche Theatre, the Sicilian "Opera dei Pupi," the Japanese "Bunraku" and many others.....

Great works from world litarature, auch as "Faust," "Hamlet" and the Commedla dell'arte plays were performed throughout Europe, often having thein iocal premieres on the puppat atage.

Though these were often impressive productions they ware still substitute. theatre, copies of "real" theatre:

And with all due respect and love for this wonderful tradition it is not the purpose of the institute to preserve history. and to sntisfy museum-like amhltion. ..

Admittedly it is the custodlan of a great treasure of old puppets and playa: and can proudly claim to have the largest collection of paper theatres in the

But the institute has other aims, It wants the tradition to break out ioto new kinds of theatre, and to awaken puppet theatre from the slumber which oliowed the theatrical revolutions of the last decades to pass by practically unno-

Klünder says he wants eventually to see this form of theatre established as an Independent art form along with opera, theatre and bailet and for it to be eventually discovered as theatre. ...

The Bochum institute is unique in Western Europe. The publisher and enthusiast Fritz Wortelmann founded it in 1950 and headed it until 1976.

He brought together under one roof everything which a serious institute. needs, a historical theatre collection and library, research facilities and also. temporarily, a school.

Four series of booka are now produced. They include "Mastera of Puppet Theatre" and monographs on major world puppet theatre. The imprint has grown to shoul 40 titles...

Unlike the only other comparable centres in Eastern Europe the Bochum institute concentrates on puppet theatre for adults.

This form of theatre has its own annual early summer "Fidena" festival. and it has many fans and friends across

Klünder arnived on the scene hy accident, as it were. He studied drama in Hamburg and Vienna and took his PhD. He was sent to Hong Kong as a lecturer by the German Academic Exchange

He discovered while he was looking

Continued from page 9

Hermes by US reluctance to ollow German firms to make commercial use of know-how gained as part of their tole in the SDI project.

Bonn is gradually growing more willing to endorse Hermes if only the French will reduce their stake to 40 per cent of the project and allow Germany a 30-per-cent atake in return.

Bonn is also keen to see a clear commilment to "Europeanlaation" of Hermea within the Esa framework.

Walter Bajohr (Rheinischer Merkur/Christ und Woll, ... : " Bonn, 5 April 1986).



Balgian puppet thattre artist Jan Roets and his play

into Oriental theatre the aga-old Chinese puppet theatre tradition, He came. acroas old masters in exile from main-China and with neither atudents not followers: the surviving relica of a classical tradition.

He made film and tape recordings and returned to Germany, where the Bochum institute showed interest in his findings. ; .. A relationship was eatablished and

shortly after Fritz Wortelmann's deathbe took over as head of the institute.... l asked him what kind of people puppet players are, remembering my im-

pression of the man and the bieycle. Klünder hesitated a little before answering. "There are various reasons: for an interest in puppets. Of course, educationalists, teachers and therapists

are most interested of all. "Many have discovered how contact" with puppets can liven up the school routine; how one can learn by playing or talking to mute things. Punch has bedome more confident, there is now

much that is new and experimental." The developments in the adult theatre, he added, are at the moment the most interesting. "Suddenly we have painters, dancers and actors discovering suppet theatre.

"Young writers are heginning to write for this kind of stage, new material is being worked on. The frontiera of dance heatre and performance are fluid."

The old families of puppet theatre, which had inter-married over centuries, with, their wonderful repertoires of Faust. The Beautiful Melusine and The Holy Genoveva, have died out.

Today's players for children have to compete with Sesame Street and the Muppet show.

All the same during aummer festivala. Christmas time and other such occasions, there has always been an enthuastic audience of millions.

The Institute acta as an agency in arranging performances and helping ments.

The situation is more difficult with adult theatre. Important theatres have

not shown much interest.

Even Claus Peymann, the long-standing general monager of Bocbum's municipal theatres, could not bring himself to occasionally give his old college friend Klunder an opportunity to use his

At the same time however there are xperimental ensembles and individual thinkers and players trying out someththe small curtain bangs.

Benedikt Eretts:

There is the Beigian Jan Roets with (Die Zell, Hamburg, 14 April 1986)

his "Jack-Crash" performance, which caused a sensation at the last Bochum

There is the Dutchman Feike Bosch ma with his version of Dsniel Defoe's 'A Journal of the Plague Year," a haunting fantastic play with all possible kindt

Subsidies are rare. And of cours there is not much left over from the me nicipal arta budget for the puppet-play

Like other independent compania they have to work hard for their hread and hold down a second job as teacher at on art, music, or theatre schoolsometimes even as a lecturer at the &chum institute.

Klünder says they dream of fairtheir own school. They had one out but the money ran out.

In 1977 the puppet theatre college waa founded as an adult education fact lty, financed by the local authorities. All the same around 15,000 people

have enrolled for courses and many no productions were premiered in Bo

For those who want to make a profes sion out of it the piny with puppers which ahows how a familiar object be comes strange with ita own life sad stubbornnaas oan bring us to an understanding of niternatives.

The poet Helnrich Helne showed s long time before the protagantais of experimental art that creating art will things made for other purpases can & enormously satisfying.

In his "Batha of Lucca" he deserted the beautiful Franscheaka confession her love story with her feet while ing on a couch.

"The blue foot is Abham Cacco so, the red one poor Francheska. She parodies her own sto

and atrange how! things. They continually one another's names, they did want to separate

Admittedly that has nothing the do with the idea that a bicycle or a bowl can come alive and that one tell love storles with one a feet.

Pupper theatre offers thousand possibilities to make the exploited used world play and speak. It's all which can be learned in Bochum when

■ HERITAGE

Mad mystery king Ludwig II of Bavaria

One of the many books published this year to mark the death centenary of King Ludwig II of Bavaria claims he wanted to set fire to Munich, the Bavarlan capital he strongly dialiked, and sell Bayorla to Prussia because he was short of maney, having apent's fortuna on his fairy-tale castles Neuschwanstein and Herrenchleniace.

The body of Ludwig II. King of Bavaria, and that of Munich psychlatrist Bernhard Aloys von Gudden, were found side by side on the eastern bank of the Starnberg Lake at eleven o'clock in the evening on 13 June 1886.

At midnight a tolling bell confirmed the king's death.

The only faceta of the tragedy that are still not disputed are the time and place when it happened.

For the past 100 years the "foiry tale" kings privata life and death have heen the subject of research, legend, song and

In this centenary year of the king's death is it likely that myths and falry tales will be pushed aside to make way for historical truth?

Most of the new hooks about him published this year in Bovaria claim to do The hook by Wilhelm Wöhking, head

of the Bayartan orime investigation department, eaused a stir when it was launched. He took four years to research his

414-page hook, The Death of King Ludwig Il of Bavaria. He gained access to Bavarian and forcign archives and was allowed, for the

first time, to examine the secret archives of the Wittelsbach family. Wöbking claims to have got at the truth after examining police reports of the time, state and dipiomatic papers,

medical reports, letters unknown until nowand statements from eye-witnessea. He found no evidence to support the suggestion that persistently appears, that Ludwig was the victim of political intrigue or that he was murdered at the behest of

foreign powers, Prussia in fact. He was certainly not shot down trying to escape.

that the king committed suicide in the lake, after he had gat rid of his umhreita, found near the lake a embankment, and his jacket and a consequence vours to thwart the king's intention.

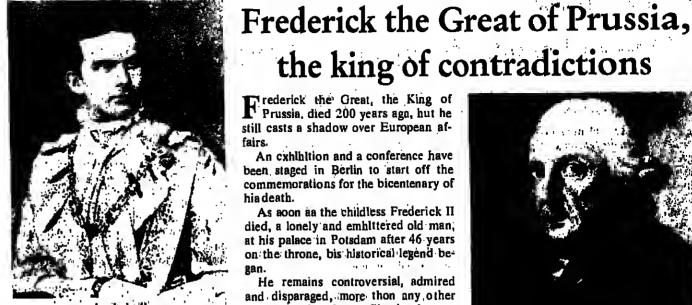
The 40-year-old king and Dr Gudden, 63, struggled in 1.30 metres of water.

The king dealt a powerful hlow on the inrehead to his psychiatric attendant, Gudden was throuted, possibly strangled to death and forced under the water. Gudden was killed either as a reault

of the violent blow or by drowning. The king then proceeded to commit suicide hy drowning himself. Looking Into the legal aspect, Wöbking says Ludwig was probably certifi-

ably insane. He suffered from schizophrenia. This is not in contradiction of official statements aiready made What is new and sengational about Wöbking's book is that he claims Ludg

wig wanted to set fire to hia unloved



set up with considerable publicity by the

East German government on Unter den

A historical symposium was orga-

nised in the Prussian State Library in

West Berlin, aimed at throwing light on

the "Miracle of the House of Branden-

burg," as "Old Fritz" was called, and to

dehate whether he deserved the epithet

"the Great" in view of modern research.

The symposium studied his role as

statesmon, a general (he was called a

musical king with martiol inclinations).

It also looked into his relations with

England and Russia as well as the Unit-

ed States, until recently an area to which

His complex personality and the puz-

Professor Günter Birtsch from Trier

maintained that ha contradicted him-

self, often acting as a statesman in con-

tradiction to the Enlightenment with

which his name and

At 16 he wrote to

hia sister, Wilhe-

lmina, later to be

Princeas of Bay-

philosopher by in-

hate this metier but

I jove it "Thia, Me-

diger maintaina

the amhitious Fre-

derick eventually

enjoyed power and

zie he presents aroused considerable

controversy among the historians meet-

and as a henevolent absolutist.

little attention has been paid.

contradictions."

Linden in East Berlin.

capital, Munich, along tha lines of Nero's conflogration of Rome.

He had given instructions for mony city hanks to he robhed, and ha wanted lo sell his country to Prussia because he was so short of money.

" Wöbking also knocks oo the head the myth that the king was a sensitive Towards the end of his life Ludwig

ill-treoted his servants, drank large quantities of alcohol and used bad language hefore his dinner guests. Reactions to Wöhking's research are

various. Hannes Heindl, chairman of the King Ludwig Society, has urged Duke Albrecht, head of the Wittelsbach family, to get an injunction out against

Heindl has asked Bavarian Interior Minister, August Lang, to sack Wobking, a Westphallan (and hence a Prussian), on the grounds that he has endangered the public peace.

Novellst Georg Lohmeier, spokesman for Bavaria's monarchists, wants the king's body to he thoroughly exa-

Lohmeier, ever loyal to the king, takes the view the Ludwig was the victim of a Prussian plot to kill the king and Continued on page 13

Charles and the contraction of the



Frederick the Great

self. Philosophy, poetry and the fine arts acted as a drug upon the king, according to Birtsch. The king's inner private feelings have be separated from his feelings as a statesmun.

French historian Pierre Poul Sagave pointed out that Frederick's kingdom was regarded in France as an "enlightened despotism."

The gifted pupil became a great gainbler with destiny, Sagave said, reculling that Frederick, after the most serious crisis of his cureer, the defeat at Kunersdorf in 1759, contemplated a hero's suicide and gave precise instructions in German to his generals to this end.

(The French-speaking king only spoke German "with his horse".)

There was repeated reference in Bering in Berlin, particularly the dehate: lin to the research done on Frederick over the idea that he was "the king of the Gress by historian Theodor Schieder, who died in 1984.

Schieder took the view that the king saw world history as "a game of blind chance" which he faced up to. He saw that the king's puzzling personality included much that was repuisive and attractive:

era are associated. Frederick, who during his life made Prussia a major European power, was the most dazzling embodiment of enlightened despotiam in Europe, Schieder believed.

reuth, that he was a A lecture by the Würzburg historian Werner Giesebrecht dealt with "Fredeclination and a statesman by duty. rick the Great and the United States of He signed the letter America," a theme that one woman participant at the symposium described as Frédéric le philosophe." At this time an aspect falmost totally hushed up."

he also described It was an officer from Frederick's arhimself as the "poet" mies, Baron Friedrich von Steuben, who Sanstoudit His ... gave considerable support to George hlatorlan Washington in his victories over the Brit-Walter Mediger ish in the American War of Independence. took up this con- Giesebrecht said that Frederick was troverslater point. The interested but reserved observer of rederick said. "I the events in North America."

The king wanted to see hated England humiliated, but was careful not to get himself directly involved in the conflict.

shows that the king... In the jast years of his life he was anxhad a passion for a lous to conclude a trade treaty with the statesmanship Me- young American republic. This was diger agreed with done in 1785. hla colleagues that

According to Giesebrecht the ratification of the treaty on 17 May 1786, just a few months before Frederick's death, "gave the Americans considerin bla later years able pleasure and great hopes, although suffered from the Frederick himself was allent about it."

Neuachwanstein, Ludwig's fairy-tale castle in some series of duty. He is the third fair will fried Mommert day

ENVIRONMENT

Disused waste dumps are chemical time-bombs ticking away all over Germany

hemicals and micro-organisms can seep from garbage tipa into the grnund water and be a serious environmental and health hazard. Brunswick hydrolngists have examined the risk in closer detail.

Their lindings convey a clearer idea of whether taxins and germs have been disposed of for good by being dumped in this way.

They also present a scientific assessment of the threat to ground water resources and ita eonaequences for the operation of garbage tips.

Gnrbage is certainly a growth industry, with higher consumption leading to larger quantities of waste ranging from plastic bags to enffee grounds and from tins to sprny cans.

The current aitmust total is 30 million tons of household refuse, 26 million tons of scwage sludge and 10 million cubic metres of effluent that cannot be

As a result, most waste is dumped on garbage tips. But how safe is it there?

Peter Spillmann of the Leichtweiss Hydrology Institute In Brunswick has published the findings of five years of researchby engineers, hydrogeologists, chemists, microbiologists and agricultural scientists.

Entitled The Water and Oxygen Cycle in Garbage Tips and Its Effect on Wnter Resources, the report was financed by the Scientific Research Asso-



ciation (DFG) and coordinated by Professor Hans-Jürgen Collins.

Garbage tips are one of the ways in which harmful substancea most readily seep into the ground water.

There are over 50,000 unchecked old garbage tips around the country where seepage is a potential contamination ha-

The trend is toward keeping seepage in check by means of garbage compression and drsinage systems to ensure that harmful substances aren't so readily channeled into the biological cycle.

The aim must be to specify and quantify local authority garbage, including all harmful substances and their compounds and derivatives.

Two thirds of the country's garbage is still dumped without prior processing or treatment, which is the softest and least expensive option.

Scientists set up a field laboratory at a municipal garbage dump in Briinswick, combining miniature tips of specified garbage and artificial ground water access.

Given identical initial conditions, project scientists gained their first clear Idea of "natural behaviour" in rubbish

The garbage probed was stored in cylindrical containers six metres tall and five metres in diameter, with accesa from all sides, inspection valves and flexible outer walls.

Ten containers were filled with garbage of various kinds and sealed to represent various categories of rubbish

Categoriea included compressed household garbage, household garbage and water or sewage sludge, some in aoil through which air can permeate, some in between impermeable strata.

Seepage was found to occur from all garbage tips, the exact amount depending on how densely or thickly packed the garbage is and how moist the subsoil

Deceptively, the first seepage can take up to a year to occur and - a point of particular importance - in all categories of dump the amount of seepage definitely increases once the lip has been closed.

All seepage contains germs: in waste from doctors' surgeries, in sewage sludge or in such mundane items as disposable nappies that are dumped straight on to local authority garbage tips untreated along with other house-

Germs are quickly killed, but only in the middle of dumps where temperatures of over 60' C are reached diet decomposition.

So Brunswick scientists are anable forecast when dumps will cesse to ke health hazard. Germs certainly hares shorter life if garbage is allowed to be. compose in the fresh nir before ber dumped.

In this way germ scepage can he tag to a minimum and the storage death and active life of n dump increased h up to 70 per cent.

The report says no conclusion have yet been reached on long-leme fects on water resources. But hope hold garbage and household sem! sludge are unlikely to have any ho ful effect when stored at an ord

This means a dump where seeps water is largely purified and acce checks to ensure that no industria waste is dumped.

Keeping an eye on old tips is likely prove expensive, especially where no suitable, harmful substances have heen stored in the past.

Seepage from these tips msy still be clean, but some toxins take years to appear: in some cases because they make various chemical transitions in others. because it is a while before containers

So ongoing trials in Brunswick and the new DFG:research programme on Harmful Substances in Ground Water wilt deal with the long-term repercussions of garbage tips and see-

Until findings are available many old tips will continue to be biological and chemical time-bombs.

Donne Nobert Beyer · (Nordwest Zeltung, Oldenburg, 25 Marchitte

HEALTH

Pollen poised for its annual bombardment of hapless hay fever sufferers

The body's reaction ensures that

gorged looking cells change, become

more permeable, and a as result dis-

charge a substance called histamin. This

is the fastest moat common and there-

fore most important type of allergical

ten causes asthma attacks.

for such a collapse of circulation.

can with time even completely disap-

Statisticians have been struck by the

increase in its occurrence in recent

years. In the 1920s only one in a hun-

Scientists know that hay fever Is

linked to a hereditary disposition.

ldentical twins provide evidence for

Interestingly they do not by any

means react to one and the same an-

tigen. Even their aymptoms are quite

Specialists lay the blame for allergies

particular unknown constituent parts of

common complaint though.

dred had the complaint.

different.

reaction.

Billions of pollen cells are already under way, floating for miles through the atmosphere unnoticed by most of us. But some notice them right away in the form of allergies.

They are microacopic male cells which can cause continual sneezing, tear-filled eyes and even shortness of

Many sufferers who come down with hsy fever in early spring can put the blame on the early blossoming of such trees as the alder, hazel, birch, and wil-

For most allergic people the time of suffering begins when the grass blooms. Grass pollen causes about 90 per cent of hay fever symptoms. The other anemogamous plants account for the rest.

An inconspicuous blade of grass can send on the wind about one million pollen seeds. It hopes that at least a few will and on a receptive female blossom which can then reproduce itself.

If however the grass pollen ends up on the sensitive mucous membrane or the nose of an allergic person, then 20 to 50 pollen cells per cubic metre of air are enough to cause aneezing symptoms.

Bostock's allergy

Lay people call the resulting symptoms hay fever. Specialists would prefer to hear the term poltinositis, because the illness is not a fever nor can the blame be laid on hay.

The name can be traced back to a 19th century English doctor called Bostock. He called his annual bouts of summer catarrh hay fever.

It was the Viennese paediatrician Clemens von Pirquet who discovered in 1906 that the condition was the result of s change in the body's capacity to

He proposed the Greek term allergy, from allos meaning other and ergon mesning work. He was unaware that it was not the

pollen itself, but the protein albumen it contained which caused illness in certain people. These foreign body proteins or an-

tigens ss they are called, confuse the defence system of allergic people. The human defence system can nor-

mally deal with the foreign bodies from which it is continually under attack. They are to be found in clothing, food and cosmetics and enter the body The defence system destroys with its

sntlbodies on average about 10,000 intruding bacteria cells daily.

In the case of allergy sufferera, too many antibodies of Immuno-globulin E are produced. These sit on special defence cells which look gorged and over-

The first time a person is bit by antigens he receives no perceivable indication of what has taken place.

The otherwise relatively unimportant immuno-globulin E reproduces Itself quickly and specialists say that the person is then sensitised to a specific aller-

hreaka out.

more sensitive to environmental substances breathed in by the body. Polluted air alone does not account

> creased number of diverse chemical substances apparently also play a role. The bundreds of new substances which appear every year all have an ef-

for the increase in allergies. An in-

fect on our immune-system, forcing it to continually adapt and in doing so increasing the number possible antigens. Changes in eating habita also make

their contribution. Exotic spices, fruit Some of its consequences are weals and vegetablea have increased nutrion the skin, swollen mucous memtional allergies which are passed on via branes, sneezing attacks and runny eyes. the intestinal tract. also narrows the respiratory tract The power grabbing King Richard the making breathing more difficult and of-

Third's nutritional allergy is a famous example. Taking advantage of his aller-If the circulation also collapses the gy he requested the out-of-favour Lord person can experience a shock with Ely to fetch him some aome strawberdeadly consequences. Even small quanries from his garden. tities of antigens can cause such a reac-The King had hardly eaten them

when he his forearm swelled up turning Luckily enough it seldom occurs. a burning red colour. The King accused However it is unforseeable and every Ely of sorcery and had him executed at doctor dealing with allergies is prepared The number of sufferers from food

Apart from plant-pollen, allergies can allergies is uncertain because many illbe caused by numerous substances in nesses of the intestinal tract are not diour environment. Hay fever is the most agnosed ss allergies.

The Allergy Association It is estimated that one in every ten Mönchengladbach estimates that the fipeople is affected. The figure for young gure goes into the millions. people and children is even higher. Hay

The association recently brought out fever is very much an illness of the a special menu to give guidance to reslaurent owners and chefs obout effects Hay fever is inclined to become less of certain foods. troublesome with increasing age and

For most people and above all for small children cow-milk is the worst culprit. Doctors are now inclined to urge mothers to breast feed their babies for the first six months.

Babies can then take in a lot of defence substances but as good as no an-

Scientists also suspect that allergies are increasing because in the 1970s few mothers breast fed their babies and unnecessarily exposed their children to allergy causing substances.

After nutritional allergles, contact allergies are the complaints dermatologists are increasingly coming acrosa.

and their general increase on the envi-Professor Karl Heinz Schuiz, a Hamronment. Swedish scientists have found burg allergy specialist, anys five per cent out that cigarette smokers are more senof women and girls are allergic to nickel, sitive to antigena because the threshold a metal common in fashlon jewellery. It is also common in the metal on jeans They also attribute a similar effect to and therefore also puts men at risk.

The spot where the skin is touched brenks out in irritating bliaters or ecze-They feel certain however that static

initial factory and demost soutput . Textles and above all cosmetica are of sulphur dioxide - makes people i increasingly causing hyperaensitiveness.

them from his private funds, albeit

Two recent publications deal with (Prestei Verlag), and Ludwig II's Royal Casties in Bavaria.

Ludwig II and his Bavaria (Objektiv Verlag) seeks to give insights and impressions of Bavaria from the nomadic king's atandpoint.

Another publication from Süddeutscher Verlag includes 150 contemporary poems and songs about, to and for King Ludwig. Karl Stanklewitz

(Kölner Stadt-Anzelger, Cologne, 14 March 1986)

Mascara or other cosmetics have caused painful swelling of the eyelids of wom-

Dr Schulz demands therefore that all coametic products have a description of what they actually contain. Only then can a repetition of the complaint be avoided. Up till now changing one's cosmetic has meant running the risk of being exposed anew to the allergy causing substances.

Contact and inhalation allergies as occupational illnesses become particularly problematic. They head the list for occupational illnesses and are particularly common among hairdresaers, chemical workers and laboratory tech-

They often appear quite late and force the allergic person relatively late to change his job.

Allergies cause fatigue and a decline in performance and concentration. For a motorist this could be deadly and doctors want naturally want to lessen the ef-

For animal-hair allergies the removal of the animal from the immediate vicin-

In the case of policy sufferers a comprocess called hypo-sensitisation.

the body ia given, over months sometimes years, the substance in ever increasing doses.

his own immune system.

help of pollen-count forecasts and when the need arises he protect himself with medicinal aids.

Hypo-sensitisation does not always work. Dust allergies seldom respond to

It is now known that a microscopic mite virtually invisible to the naked eye is the culprit. The actual antigenic substances in the inaect's secretions have

leather-upholstered furniture.

Doctors are still very much in the dark as to the role psychoaomatic reasons play.

Patients repeatedly confirm that their allergies are more severe under condi-

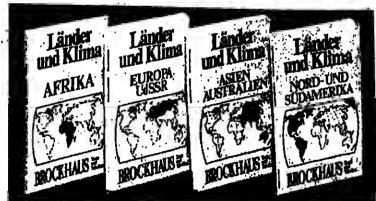
Because everyone handlea outside In-

Paychological therapy bas already had considerable auccess with bronchial asthma. Perhaps even hay fever can be improved if the psychological influences play a role,

allergies has not yet been spoken. Inge Maisch

(Deutsches Allgemeines Sonntagsbiett. Hamburg, 6 April 1986.)

Meteorological stations all over the world



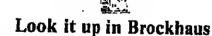
supplied the data arranged in sec-at-a-glance tables in these new reference works. They include details of air and water temperature, precipitation, humidity, sunshine, physical stress of climate, wind conditions and frequency

of thunderstorms. These figures compited over the years are invuluable both for planning journeys to distant countries and for scientific research.

Basic facts and figures for every country in the world form a preface to the tables. The emphusis is on the country's natural statistics, on ctimate, population, trude and transport.

The guides are handy in size and flexibly bound, indispensable for daily use in

Four volumes are available: North and South America, 172 pp., DM 22.80; Asta/Austratia, 240 pp., DM 24.80: Africe; 130 pp., DM 19.80; Europe/USSR, 240 pp., DMt 24.80



F. A. Brockhaus, Postfach 1709; D-6200 Wiesbaden I

Chemicals in the home are serious

is the risk? Members of the BUND conservationist group's environmental chemicals and

bealth hazards children face as a result of environmental chemicala is the fact that they don't always use items in the

building blocks and toothbrushes. They suck not just dirty thumbs but also sparklers, for instance. They munch model-

become dangerous laboratories.

They take a critical look at harmful substances in food, ranging from mother's milk to baby foods, from vegetable purec to kiddles' ten.

Many parents clearly have no idea of

Special provisions for children are

These factors make it particularly difficult to combat the risks and this, the authors say, is where legislation if

have to prove they are not to bian rather than the victims who have prove their claims for damages.

prove a product is harmful; manufactu ers must prove they are harmless. Immediate action advised to des with the most pressing needs included ban on chemicals such as Lindan and

ry findings are unsatisfactory. Long-overdue regulations must specify exposure limits to harmful sub stances to protect children and adults

(Nürnberger Nachrichten, 2 April 1986)

health hazards for children

hildren are regularly agreed to be a the extent to which their children are high-risk group in the extent to which they are exposed to pollution and environmental toxins. But how serious

toxins group have taken a closer look at the risk in a book entitled Chemicals in the Children's Room. A crucial aspect of any analysis of the

manner intended, as lawyers primly put Children are great experimenters with everyday chemicals. They chew

ling clay and taste finger painta. And as children are quick to react to many chemicals their rooms can easily

Authors Hannelore Friege, Frank Claus and Marigret D'Haese deal with harmful substances in toya such aa paints and crayons, modelling clay and balioons, glues and adhesives:

They also probe clothing, with the emphasis on formaldehyde, mothproofing, anti-bacterial treatment and dyestuffs, and furniture, including flooring and building materials.

exposed to che micals.

They fondly imagine consumer pro tection regulations cover household items, but apparently there are no effective regulations for toys, clothing, furni ture and floor coverings.

found to be few and far between, as is 8 sense of responsibility shown by manufacturers in the make-up of their pro;

Mnnufacturers must be made lishe for damage caused by their products. It must be a blanket liability and more than the detoils covered by convention

It ought to be the man conners wh Consumers cannot be expected

binding regulations (rather than mere recommendations) on household goods to enable action to be taken if laborsio

from overdoses of heavy metals and or, ganic toxins.

It is only when antigens re-enter the hody such as when grass pollen lands on a mucous membrane, that an allergy

Continued from page 11

for a reaction is reduced.

vehicle emission.

fesaor Ludwig Hüttl has written a serious biography of the king published by Bertelsmann Verlag. . He goes along with the popular view that Ludwig, artlatic and eccentric, had kept politics at arms' length when he as-

take over Bavarla. Cologne history pro-

cended the throne. He also kept the real world at a distance. Hüttl found in the archives confirmation that Ludwig went to pieces at the foundation of the German Reich In

1871 when Bavaria lost its sovereignty. He bas also disproved the view that Ludwlg ruined state finances by building his famous casties. He financed

The Illustrated Royal Landscapes

ity is often enough.

plete recovery is often made thanks to a After the doctor has found out the cause of the complaint with a skin test.

The patient gradually learns to prevent the antigen-antibody reaction with

In addition the patient cnn with the

Doctors In the dark

Yet the only usual solution is to change fibre mattresses for synthetic ones, to give up the continental quilt, to take out the carpeting and to inatall

Insect allergies, particularly from wasp and bee toxins have a hypo-senaitisation succesa rate of nearly 100 per cent. Such allergies should therefore at

all costs be treated.

tions of psychological streas.

fluences differently their allergic response to streas is expressed differently. Some people react with authma, others these castles: In King Ludwig II's Tracks with skin problems or diarrhoes. On account of that many doctors believe that allergies should be treated psychologically as well immunologically.

It would appear that the last word on



■ MEDIA

The video kids and how not to get them interested in a good book

In the age of the new medlo ond a generntion of young people who take them for granted Würzburg freelance journalist Dorothea Keuler takes a personal look at competition between video and computer clactronics and the printed word.

have got rid of my televialon. What hos been shown on TV. recently hos for the most part not interested me. I cannot stand the endless series.

There is more and more sport instead of films (for example, tennis instead of Francls Durbridge). There is less and less comnient on serious offairs, ond arts programmes are only screened late at night

Picase don't misunderstand me. 1 don't want to carry on about television in the way so many culture snobs do. For them television is the "goggle box." Programme planners are responsible nut, the medium Itself.

As a child I loved television and I would not hove been at all plansed if I had been told it wasn't good for me, as percents do today, with the best intentions of course.

The weekend was made for me enjoying Rubinson Crusoe's ndventures on television. With considerable pleasure 1 watched a lut uf television during the

weck os well, without any stultifying effect automatically coming into ploy. Many parents, keen on literature, fear that tou much television will hove this effect un their children. They fear that their children will get no pleasure from reading because they watch too much television before they have even acquired an interest in books. But casting about blame by expressions such as "Big Brother in the box undermines the written word," or "books are falling by the wayside" doesn't help, no matter how good it might sound with the public at large. To be fair to our television it is an oversimplification to say, as is said so frequently in current discussions, that "reading is creative and television, stupifies.". In fact it is not so easy to verify empirically the stubborn and widespread rumour that childran's pleasure in reoding has

declined because of television. Television viewing is declining, not increasing. but essential needs. A recently published study commisoned by a television advertising group shows that adults witch 20 minutes per day less and children 13 minutas less

than they did 10 years ngo.

If children prefer television and watch more of it, there are fewer of them that watch television n lot. Most children below 13 are quite cuntent with only one hour's television a day on average.

Young people between 16 and 24 watch about 90 minutes to two hours of television per dny.

ren and young viewers, strengthening the sense of belonging to a "clique." But television is not their favourite; It I remember watching old films on is radio, as is shown in a survey entitled television. My brothers and sisters and I "Youth and the Media" and cunimisderived most pleasure from making dis-

sloned by the first and second television channels in conjunction with the Bertelsmann Foundation.

According to this study the 12- to 15year-olds do the least reading. Thay only had a book in their hands for 25 ml-

There is a minority for whom reading is a pleasure, but this minority figure is stable. For the past 20 years the frequency of reading has remained coostant, despite more television and better cducational and leisura time facilities.

Much oon be laid at televiaion's door, but it is not a passive way of spending time, at least not for children.

I recoll that the Robinson Crusoe film of my childhood gave me ideas for play and conversation. One connot regard s medium as passive that provides material that can be used for play, that provides emotional experiences and that can be related to everydsy surroundings.

Even if children today do not include Robinson Crusoe in their play but Captain Future, they are not mainly acting out scenes of violence and horror.

The study shows that children who watch a lot of television still regard playing outdoors with their friends as their favourite way of spending their free time.

Television is only addictive if it has to

be a aubstitute pleasure for unfulfilled,

If children have no friends with whom

to let off steam or ho place to do so,

they have to turn to the "box" and work

out their energies with it. Switching off

television is the top medium for entertain-

A sida result of many programmes, particularly certain music shows, fosters

n sense of group identity among child-

ment. It provides relaxation and a laugh.

For normal viewers, adults or children,

solves nothing.



paraging comments about them, often to our parents' displessure,

But it was a measure of their tolerance that daspite the fact that we had ruined their pleasure we were not sent out of the living room.

Television was something that we enoyed together or indulged in so as to relax after school.

As a child I was a passionate raader (and still am). There was for me no competition between books and films. Reading was something I wanted to do, private flights into a fantasy world, to distant londs, other times and to other

Children and young people know well enough what they want from their television. Programme choice has become much greater, Because parents themsalves lack

childhood experience of the new media they are susceptible to fighting shy of discussion and are prone to prejudices about it.

Television gomes fanatics and computer freaks are not just hermits hung

sections of Bremen dapartment stores.

The combination of competition

speed and the challenge to one's powers

makes playing about with computers at-

When s young person is bored with a

If it is Impossible to exchange video

games, and bacsuse pocket money does

not go far anough to buy these expen-

sive game progrommes, young people

organiae their own black markat of ille-

gal copies, so falling foul of the law....

": Plracy is strictly at the upper end of

video game he looka for something new.

the market pricewise, which is monufacturers and dealers are keen crack down on it.

When I was young the way to ke it on more media pleasure was relation harmless. I can remember how, because we wonted to sec a Robin Hood file y stuck a label over the warning is it programme magazine that it wasn't si able for children.

The lobel sald "suitable for childen over 13." We marked the edge beam with a ball-point pen so that the edged the substitute label could not be visite

This lille deception, for which g! were naturally ashamed, did not ding ish our enjoyment of our televisions we tried to make good our misdes nour by good behavlour later.

Nowadays a young person who h gally cooles a video film is in resim ble with the law,

Working with a computer, bowers has another side to it, particularly who the young person programmes the corputer himself.

Computer freaks learn how to "play with competence that can later be used

Young people, with their intimate knowledga of the swift changes in the video game and film market, are usually way ahead of their parents in this field and are much better able to adjust t changes in the media. ;

. This, of course, effects the relation ships between the different generation In many areas adults are no longer th best informed, "because children have experience of the latest development which their parents eith

er have not had or have not experienced to k same degree and is the same 'context," W Heinz Hengst. This is the situotion whether it is welcome or not. It is the way things are. Switching programmes off that se considered bad for child ren would achieve little It would mean not on switching off the pro gramme but also rulia out examination of development that could probably be influenced It would also be ruling out to some extent un derstanding between the ganerations. Finally how credible are parents who appeal to the young to read more books watch liless televisions when they themewes prefer to spend abatening. The fore the box ing "before the box". Two thirds of the child

ren asked History

1977 made this point

up on computers, according to sociolo - children have come to love and end giat Helnz Hengst, who has been ob- without losing a little of their to serving what goes on in the computar Children need a toom of their of they want to be among their owo kind

This place of their own they find with television, radio, cassetter cords and computer games, ever are lable

Those who want to take these the away from children must replace with attractive oldernatives.

Tübingan medla expert Jan Jan Rogge feels it is useful to ask why come ren need the new media rather make sweepling statements about days away with them.

(Stuttgarter Zeitung, 29 Mafer 1996)

OUR WORLD

Bavarian he-men test their strength

SONVIAGSBLATT

Bavarians have always had a healthy respect for he-meo, with the cmphasis on strong-man disciplines performed in beerhalls by rednecked country boys wearing leather pants.

Stone-lifting is as Bavarian as tosaing the caber is Scuttish, and in the Starkbier (strong beer) season muscle-men descend on Munich and the Löwenbraukeller for this traditionally Bavorian test of strength.

Competitors stride onto the rostrum with a swagger. In the haze of beer and cigarette smoke at the tables in the hall, where litre tankards are downed to the accompaniment of brass band music, roars of approval and encouragement

The closer you come to the stone, the more keenly you fael the need of encouragement. The grey stone pillar weighs 254kg (559lb).

As you strain and heave ot the iron handle a balance tilta and a hand on a scale shows how many cantimetres clear of the floor you have lifted it. Steinhipfen, the dialect word for this

beerhall sport for all-Bavarian boys makes it sound deceptively easy. So does the term Fingerhakeln.

Fingerhakeln (finger-hooking) is a game for two. You sit opposite each other, clbow to elbow on the table, link hands and try to push the other man's hand and forearm to the left and flat down on the table.

But I digress. You are up there on the rostrum in the Löwenbräukeller with the spotlights gloring as the audience looks on attentively with bated, beery

The moment of truth approaches, the moment that will sort out the men from the boys. You strain and heave until you can see nothing but stors before your eyes. You can see nothing ond wouldn't know for sure whether the stone had budged an inch.

Then you let go, exhausted, and aure caough the atone falls a few inches, so you must have lifted it.

How, much? You wouldn't know, and on are so drained of strength that the 10in, proclaimed by the announcer leaves you cold.

You feel sick and tired. Fresh air is what you need! Your stumble back to your table and your

Ludwig Frey from the Allgau, an Alpine region south of Munich, takes to the stage, a Bavarian he-man if ever there was one.

In his short leather pants, costume shirt and walking boots he is well over six feet tall, weighs over 280lb and is broad-shouldered.

All eyas are riveted on him as he takes up position. The most celebrated stone-lifter of all time was Johann Steyrer, s Bayarjan innkeeper's son born in 1848.

His faats are legend. He is said to have practised with a stone weighing four hundredweight, lifting it with hia middle fingar.

In 1879 he litted a 289 5kg (648lb) stone at the Zirkus Herzog, From 1880

to 1883 he toured Europe demonstrating strength. Personal effects of this Bavarian Goliath that aurvive to this day include a 22lb walking stick, sn 111b snuff box aod the record-breaking stone he lifted. Bavarians have always been proud of their he-men (and women). Käthchen Brumbach, who was known in the early years of this century as the strongest woman in the world, came from a Bavarian family. In clossical

corded for posterity included Milon. who is said to have corried an ox round the 1.5km Olympic stadium racetrack.at Olympia on his back, and Bylon, who is aaid to have shot a put weighing

143.5kg (316lb). They are nothing compared with tha feats recorded by Bavarian writers. Ludwig Ganghofer, for instance, wrote a novel about the lite and death of a atrong-man, Egidius Trumpf.

Johann Nepomuk Sepp penned an essay about Bavarian strength entitled How Strong Old Bavarians Are.

Meanwhile, back on the rostrum, Ludwig Frey flexes his muscles, bends and grasps the iron handle with hands roughed up by magnesium for better grip.

His groons can be heard loud and clear over the loudspeaker. For a moment his effort seems to have been in vain, then the stone moves.

Initially it moves only a few millimetres, then it slowly edges up until the hand indicates an elevation of between 40 and 50cm.

Frey's veins bulge in his forehead. He ponts sa he holds the 254kg stons sloft. Ha eases the pressure slightly,

bounces the atone down s little, then pulls it back up again. He repeats tha procedure twice, his body bent back, atraining every nerve.

The hand points to 86cm (34in). He slowly lowers the atone into its alol. As he leaves the stage the crowd cheer him.

ing said whiting - he says this bailing there with the others." He is an easy-go-Ing man and doubtless believes what he says. People as strong as he is are often perosable, leaving the rough and tumble

Frey and his atone-lifting friends have other ways of proving they are as good as, if not better than, the next men.

They include an Austrian who comea to Munich every year for the Lowenbraukeller competition. He makes Ludwig Frey look quite small - both in physique sod in the ease with which he lifts the 254kg stone

He lifts it 30cm (1ft) off the ground holds it in position with one hand and ordera a beer he drinks in his own good time before lowering the five-hundredweight atone to the ground.



A 254kg stone lifted 71.5cm at the national championships in irschenberg, Upper Bavarle.

He makes it look so cosy that you could be excused for imagining there is nothing to it and it is all just fur show. But Bayorians know it isn't, and the spectators raise their tankards in respect to a local lad who has boosted their collective Detlef Vetten

** I squares or grow of

(Deutsches Allgemeines Sonniagsblan, Hamburg, 16 March 1986)

Hot seats at village inn

Four Bevarians in a village neor Mu-nich have been fined for setting fire to the chair of a fellow-villager who had fallen asleep in the village inn where they were carousing...

They pleaded guilty but soid it was a popular practical joke in Bavaria. The police failed to identify the chair where it had happened because every other chair in the inn was charred in this way.

The victim was a 49-year-old farmer who fell asleep after drinking an unspecified but no doubt substantial quantity of beer. As he ley anoring, his hesd on the table, the accused lit paper under his choir, but the fire falled to wake him.

His jacket and pants were singed but he snored on regardless. He was only roused when one of the accused pulled his shirt out of his trousers and set fire to t with o cigarette lighter.

His clothes burnt like tinder and despite being doused with a few tankerds of ale his burns wero so serious that he was in bed for for weeks and off work for n further six.

The police's failure to identify the burnt chair as nn exhibit seemed to bear out the claim made by the occused that setting fire to a tired drinker's chair was standard practice in their part of Germany.

The court found them guilty of damage to property and grievous bodily harm and fined them DM600 each.

The fine was light in view of their defence, but they promised to abandon this particular time-honoured custom in fu-W. P. Schaefer

Kieler Nachrichten, 26 March 1986)



DIE **GROSSEN**

Edited by Dr Ernst Schmscka, a loosa-last work in two files. currently totalling shout 2,000 pp., DM 188, updsted refill pages at preasnt coat 25 Pf. each. Publisher's order No. 10 600.

The editor of the "Big 500" is a man of industry who here summarises names, data, facta and addrageses in an ideal and up-to-the-minute. Industriel fact-finder. Market Market Land

- It lists in preciss detell:
- company nemss/addresses/lines of buainess/pareht company
- world turnover/export parcentage/balance shaet total
- three-year turnover review of company performance
- payroll/shara capital/reserves/property and equipment/holdings/ceah
- dividends/profits per share/invastments
- Industries in which active/plant/holdings oversess - membership of supervisory and management boards with blodets and
- fisida of responaibility Index of companies and individuals

The "Big 500" listings are based mainly on company turnover. All manufacturing, commercial and asrvice companies that publish independent balance sheets and qualify in turnover terms are included. So are a fair number of compenies that were hard on their heele in 1984. Some are sure to be promoted to the ranks of the Big 500 in 1985. The picture of Weat Germany's leading companies would be incomplete:
Without banks and insufance companies; they are esperately listed. (कार्क) दिवस्था (१ अम् क्रेड्र) हो सम्बद्धाः ही देशकी है

